



DE Heizkonvektor

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Nur für den privaten Gebrauch.

FR Convecteur à air chaud

Ce produit est destiné à être utilisé dans des endroits bien isolés et pour un usage occasionnel uniquement. L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.

IT Termoconvettore

Questo articolo è stato ideato per l'impiego in aree ben isolate e per il solo impiego occasionale. Ideato per il solo uso domestico.

NL Verwarmingsconvector

Dit product is bedoeld voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes en alleen voor incidenteel gebruik. Alleen bestemd voor thuisgebruik.

SE Konvektorvärmare

Den här produkten är avsedd att användas i välisolerade områden och endast för tillfällig användning. Endast avsedd för användning i hemmet.

CZ Konvektor

Tento výrobek je určen pro použití v dobře izolovaných prostorách a pouze pro příležitostné použití. Je určen pouze k použití v domácnostech.

SK Konvektorový ohrievač

Tento produkt je určený na použitie v dobre izolovaných priestoroch a len na príležitostné použitie. Určené výhradne na domáce použitie.

RO Convector de încălzire

Acest produs este destinat numai utilizării ocazionale în zone bine izolate. Este destinat numai utilizării în scopuri private.

EN Convector Heater

This product is intended for use in well-insulated areas and for occasional use only. Intended for domestic use only.



Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!



Sicherheitshinweise

- Das Heizgerät darf erst nach der in Kapitel II Abschnitt I beschriebenen Montage der Füße betrieben werden.
- Das eingeschaltete Heizgerät nie unbeaufsichtigt lassen. Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.
- Das Heizgerät wird bei Verwendung heiß. Berühren Sie heiße Flächen nicht mit der bloßen Haut.
- Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät nicht bewegen, solange es eingeschaltet ist. Warten Sie, bis es komplett abgekühlt ist und stellen Sie sicher, dass der Netzstecker gezogen ist.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden. Das Heizgerät ist nicht zur Trocknung von Kleidung geeignet.
- Kinder und Tiere vom Heizgerät fernhalten.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Heizgerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Heizgerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Heizgerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Heizgerät nicht regulieren, das Heizgerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Heizgerät ist für den Gebrauch durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen geeignet, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Heizgerätes unterwiesen wurden und die bestehenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- Versuchen Sie nicht, elektrische oder mechanische Reparaturen am Heizgerät durchzuführen. Das Heizgerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Heizgerät darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr. Versuchen Sie nicht, das Heizelement zu ersetzen.
- Dieses Heizgerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Heizgerät nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in feuchten Umgebungen betreiben. Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines SchwimmbECKENS benutzen.
- Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche benutzen. Das Heizgerät nicht auf sehr langflorigen Teppichen verwenden.
- Das Heizgerät nicht in Fahrzeugen, Schiffen, Flugzeugen oder ähnlichen Umgebungen verwenden.
- Nicht mit feuchten Händen bedienen. Das Heizgerät, das Netzkabel und den Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Teppichen. Bedecken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie das Kabel nicht in Laufwegen, wo darüber gestolpert werden kann.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Heizgerät.
- Stellen Sie sicher, dass nichts in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Heizgeräts gelangt, da das zu elektrischem Schlag, Bränden oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
- Als Schutz vor einem möglichen Brand das Lüftungsgitter nicht abdecken.
- Teile im Inneren von Heizgeräten können sehr heiß sein und Funken schlagen. Das Heizgerät nicht in Umgebungen benutzen, in denen Treibstoff, Farben oder andere entflammbare Substanzen verwendet oder gelagert werden. Heizgerät von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Stellen Sie das Heizgerät immer so auf, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Heizgerät in eine passende Steckdose gesteckt wird.
- Das Heizgerät nie zusammen mit anderen Geräten an derselben Steckdose anschließen.
- Verlängerungskabel sollten vermieden werden, bei Verwendung aber vollständig ausgerollt und möglichst kurz sein. Min. Kabelquerschnitt: 3x2,5 mm².
- Heizgerät vor dem Ziehen des Netzsteckers am Schalter ausschalten. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.

- Ziehen Sie vor dem Transport, der Reinigung oder Lagerung des Heizgeräts immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Heizgerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Heizgerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Ein anderer als der vom Hersteller empfohlene Einsatz kann zu Bränden, elektrischem Schlag oder anderen Personenschäden führen.
- Keine Anbauten am Heizgerät anbringen.
- **WARNUNG:** Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Warnzeichen und sonstige Aufkleber nicht vom Gerät entfernen.

Verwendung von Batterien

- **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.
- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen.

Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.

- Niemals beschädigte Batterien verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Falls das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Batterie von spitzen und kleinen Metallgegenständen fernhalten, da diese Schäden oder Kurzschlüsse verursachen können.
- Batterien nicht verschlucken, Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Verwendete Symbole



Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.



Schutzklasse I.



Warnung: Nicht abdecken! Das Heizgerät kann überhitzen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist für gut isolierte Räume bzw. für den gelegentlichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist nicht für den Dauer- und Präzisionsbetrieb geeignet. Nur für den privaten Gebrauch!

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Heizgeräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

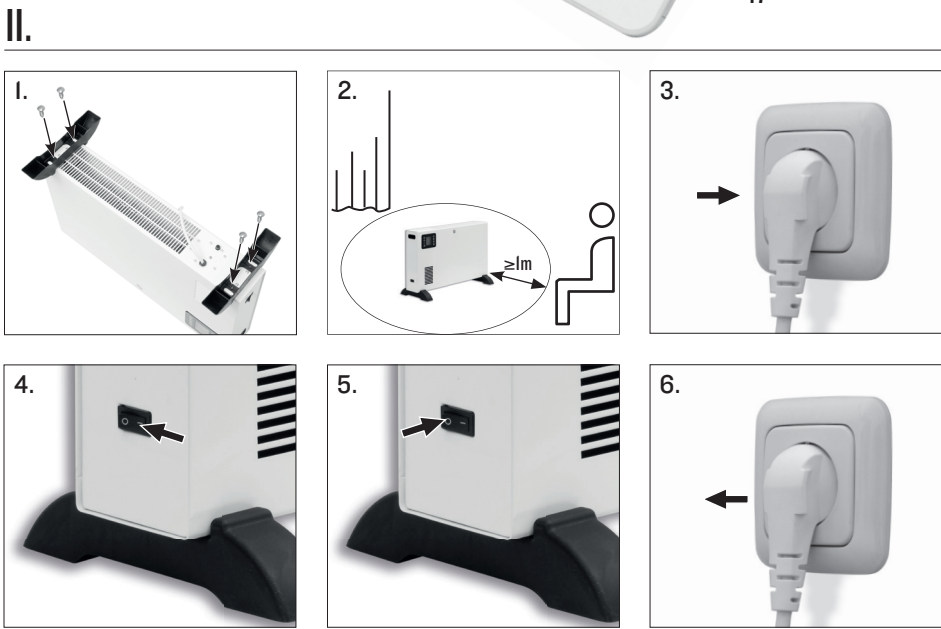
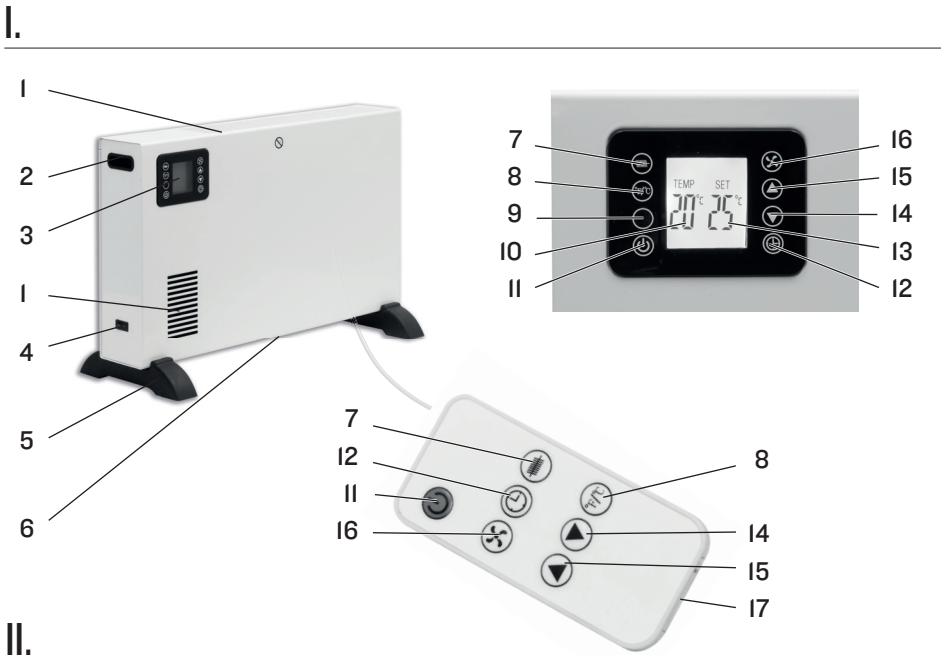
- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind (siehe Kapitel III).

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

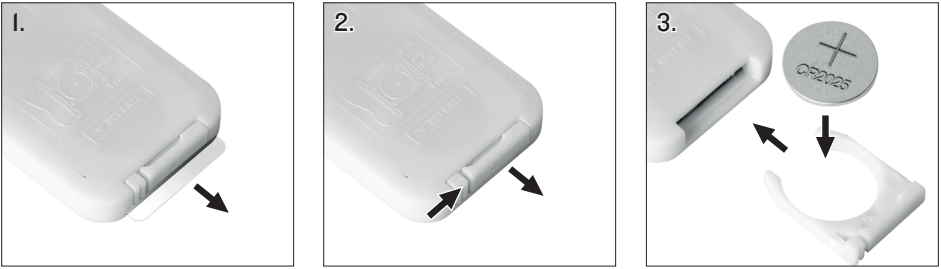
Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



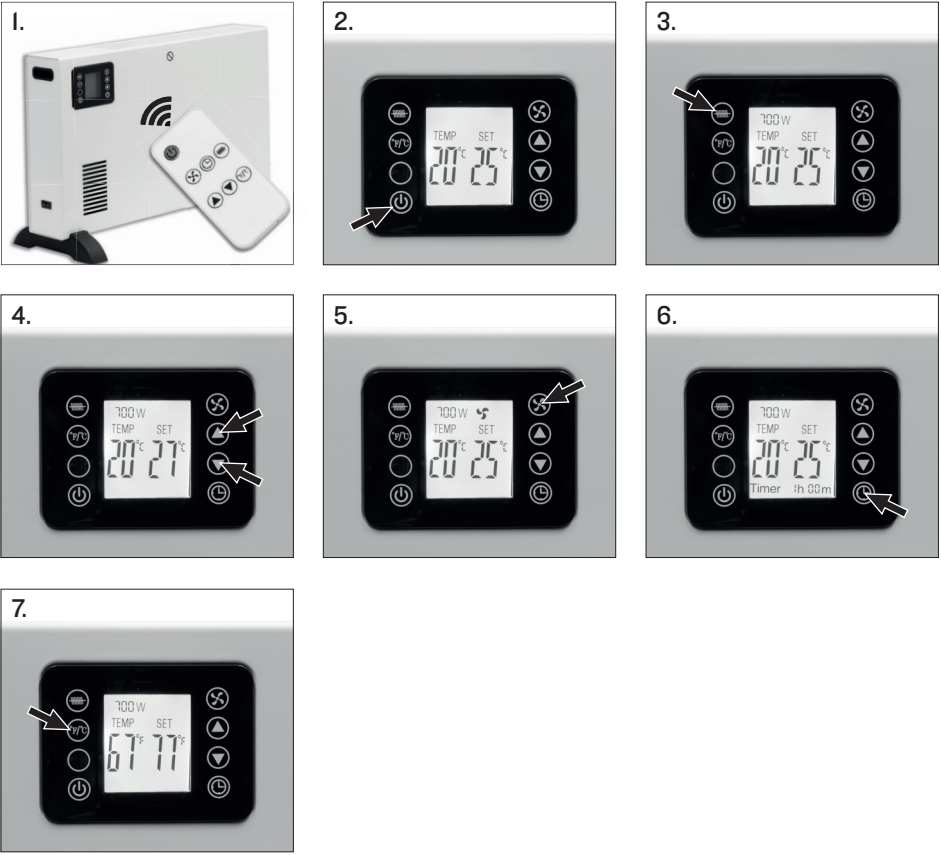
I. Bezeichnung	Technische Daten
1 Luftaustritt	Artikelnummer
2 Handgriff	EU-Stecker
3 Display	Schweizer Stecker
4 Hauptschalter	Nennspannung
5 Fuß	Nennleistung
6 Lufteinlass	Schutzklasse
7 Taste "Heizstufe"	
8 Taste "Temperatureinheit"	
9 Empfänger für Fernbedienung	
10 Anzeige "Raumtemperatur"	
11 Taste "Standby"	
12 Taste „Timer“	
13 Anzeige „Zieltemperatur“	
14 Taste ▼	
15 Taste ▲	
16 Taste "Ventilator ein/aus"	
17 Batteriefach Fernbedienung	

II. Betrieb
Vorsicht: Vor der Verwendung eventuelle Abdeckungen vollständig entfernen und nach dem Betrieb immer den Netzstecker ziehen. Kontrollieren Sie das Heizgerät, sein Netzkabel und den Stecker vor der Verwendung immer auf Schäden. Das Heizgerät bei erkennbaren Schäden nicht verwenden. - Die beiden Füße mit den vier beigelegten Schrauben am Heizgerät befestigen. - Dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche aufstellen. Dabei die erforderlichen Abstände einhalten (siehe Bild 2 auf der linken Ausklappseite). - Vor dem ersten Betrieb die Fernbedienung aktivieren (siehe Kapitel III). - Den Stecker in eine geeignete 220-240 V~ 50-60 Hz geerdete Steckdose stecken (in der Schweiz nur Heizgerät 10622893 verwenden). - Schalten Sie den Hauptschalter auf I (Standby/Ein) . Im Display erscheinen die aktuelle Raumtemperatur und die eingestellte Zieltemperatur. Bedienen Sie das Heizgerät wie in Kapitel „IV. Temperaturregelung“ beschrieben. - Schalten Sie den Hauptschalter zum Ausschalten auf O. - Nach dem Ausschalten immer den Netzstecker ziehen.

III. Batterie der Fernbedienung aktivieren/wechseln
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch den Plastikstreifen aus dem Batteriefach. - Um die Batterie zu wechseln, auf die Verriegelung drücken und das Batteriefach der Fernbedienung entnehmen. - Legen Sie eine 3 V CR2025 (Lithium) Batterie mit dem Pluspol (+) nach oben in das Batteriefach. Verschließen Sie das Batteriefach wieder.



IV. Temperaturregelung
- Die Temperatur kann am Heizgerät oder mit der Fernbedienung geregelt werden. Richten Sie die Fernbedienung auf das Heizgerät. Die Fernbedienung muss Sichtkontakt zum Heizgerät haben. - Schalten Sie das Heizgerät mit der Taste ☼ ein. Die Display leuchtet auf. - Mit der Taste ⚙ können Sie zwischen verschiedenen Heizstufen wählen (700 W, 1300 W, 2000 W, Frostschutz ❄). Das Heizgerät heizt mit der eingestellten Heizstufe (700 W, 1300 W, 2000 W), solange die aktuelle Temperatur niedriger ist als die Zieltemperatur. Ist die Zieltemperatur erreicht, schaltet sich das Heizelement aus. Wenn die Temperatur unter die eingestellte Zieltemperatur fällt, schaltet sich das Heizgerät automatisch wieder ein. In der Heizstufe Frostschutz ❄ heizt das Heizgerät mit 700 W, sobald die Raumtemperatur unter 5 °C fällt. - Durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ können Sie die Zieltemperatur erhöhen oder verringern. Einstellbar ist eine Zieltemperatur von 5 bis 37 °C. - Durch Drücken der Taste ⌚ können Sie den Ventilator einschalten, um die erwärmte Luft schneller im Raum zu verteilen. Im Display wird das Ventilatorsymbol angezeigt. Drücken Sie erneut die Taste ⌚, um den Ventilator wieder auszuschalten. In der Heizstufe Frostschutz lässt sich der Ventilator nicht einschalten. - Wenn Sie die Timer-Taste ⌚ auf der Fernbedienung oder am Gerät einmal drücken, wird der Timer aktiviert und das Heizgerät schaltet sich nach einer Stunde aus. Jedes weitere Drücken auf die Timer-Taste ⌚ erhöht die Zeit bis zum Ausschalten um eine Stunde. Das Display zeigt an, wieviel Zeit bis zum Ausschalten verbleibt. Der Timer lässt sich nur in Stundenschritten einstellen. Drücken Sie die Taste ☼, wenn Sie das Heizgerät vor Ablauf des Timers in Standby schalten möchten. - Drücken Sie die Taste °C/°F, um zwischen der Temperaturanzeige in °C und °F zu wechseln.



V. Wartung und Pflege



Vorsicht: Vor jeglicher Wartung und Pflege den Hauptschalter auf O (Aus) stellen, ggfs. den Netzstecker ziehen und das Heizgerät mindestens 10 min. abkühlen lassen.

Reinigen

Das Heizgerät nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen. Auf keinen Fall Scheuerpulver oder chemische Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

VI. Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Heizgerät heizt nicht.	Steckdose hat keinen Strom.	Sicherung prüfen. Heizgerät nicht mit anderen Geräten im selben Stromkreis betreiben.
	Hauptschalter steht auf O.	Hauptschalter auf I schalten.
	Keine Heizstufe gewählt.	Mit der Taste  eine der Heizstufen wählen (700 W, 1300 W, 2000 W).
	Die Umgebungstemperatur liegt über der Zieltemperatur.	Warten, bis die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert gesunken ist. Höhere Zieltemperatur einstellen.
Ungewöhnliche Geräusche	Der Überhitzungsschutz hat das Heizgerät ausgeschaltet.	Den Stecker ziehen und das Heizgerät 10 min. abkühlen lassen. Sicherstellen, dass weder Lufteinlass noch Luftaustritt blockiert sind.
		Das Heizgerät aufrecht auf eine waagrechte Fläche stellen.

VII. Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung:	I0622892 / I0622893		
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,8 - 2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0,7	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	N/A	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	N/A	kW
Im Bereitschaftszustand	el _{sb}	0,00018	kW

Art der Regelung der Wärmezufuhr bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten	
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein

Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
mit Fernbedienungsoption	nein
mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
mit Betriebszeitbegrenzung	nein
mit Schwarzkugelsensor	nein

Kontaktangaben

Hergestellt für: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim · Deutschland



Veuillez lire attentivement les présentes instructions et les conserver en lieu sûr pour une utilisation ultérieure. Risque de blessure ou de choc électrique !



Informations de sécurité

- Le radiateur ne peut être utilisé qu'après la fixation de ses pieds selon la section I du chapitre II.
- Ne jamais laisser l'appareil en service sans surveillance. Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le radiateur est brûlant lorsqu'il fonctionne. Pour éviter les brûlures, ne pas toucher les surfaces chaudes sans protection.
- Attention : certaines pièces de ce produit peuvent être très chaudes et engendrer des brûlures. Une vigilance particulière est requise lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.
- Ne pas déplacer l'unité en cours de fonctionnement. Attendre que le radiateur soit complètement refroidi avant de le déplacer et vérifier qu'il a été débranché de l'alimentation électrique.
- **AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque d'incendie, maintenir les textiles, les draperies et tous les matériaux combustibles à une distance d'au moins 1 m des bouches d'aération.
- **AVERTISSEMENT** : afin d'éviter toute surchauffe, ne pas couvrir le radiateur. Il ne convient pas pour le séchage des vêtements.
- Garder une distance de sécurité entre les enfants et les animaux domestiques et l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans la position normale de fonctionnement prévue et s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont bénéficié d'instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques impliqués.
- Les enfants ont l'interdiction de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- N'utilisez pas ce radiateur s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil présente des signes visibles d'endommagement.
- Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.
- Si les câbles principaux sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son agent de service ou des personnes à qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Il est interdit de modifier l'appareil d'une quelconque manière. Risque d'électrocution et d'accident. Ne remplacez pas ou ne tentez pas de remplacer l'élément chauffant.
- Ce produit est adapté à une utilisation en intérieur uniquement. Ne faites pas fonctionner l'appareil en plein soleil, à proximité de sources de chaleur, dans des environnements humides ou dans des endroits proches de l'eau ou d'autres liquides, comme les salles de bains, les douches ou les piscines. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une fenêtre ouverte, car il la pluie pourrait y pénétrer.
- Utiliser ce radiateur sur une surface horizontale et plate. Ne placez pas le radiateur sur des tapis dont les poils sont très longs.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans les véhicules, sur les bateaux, dans les avions ou dans des endroits similaires.
- N'utilisez pas le radiateur avec les mains mouillées. Ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation sous la moquette. Ne recouvrez pas le câble d'alimentation avec des tapis, des tapis de sol ou des revêtements similaires. Disposez le câble d'alimentation à l'écart du trafic piétonnier et assurez-vous qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- N'insérez pas et ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans une ventilation ou une ouverture du radiateur, car cela pourrait entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- Pour éviter un éventuel incendie, ne bloquez pas les bouches d'aération.
- Un radiateur contient des pièces chaudes et des arcs ou des étincelles. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où de l'essence, des peintures ou d'autres substances inflammables sont utilisées ou stockées. Tenez le radiateur à distance des surfaces chauffées et des flammes nues.
- Placez toujours l'appareil avec la fiche secteur dans un endroit accessible.
- Veillez toujours à ce que l'appareil soit branché sur une prise de courant appropriée.
- Ne branchez pas le radiateur avec d'autres appareils sur une même prise.
- Évitez d'utiliser des rallonges. Si vous avez besoin d'une rallonge, choisissez la plus courte possible et déroulez-la entièrement avant de l'utiliser. Diamètre du câble min. : 3x2,5 mm².
- Pour débrancher le radiateur, mettez les commandes sur OFF, puis retirez la fiche de la prise. Ne débranchez pas en tirant sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous que l'appareil est complètement

froid avant de le déplacer, de le nettoyer, de le couvrir ou de le ranger.

- Ce radiateur est destiné à un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'utilisation d'accessoires sur le radiateur n'est pas recommandée.
- **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas ce radiateur dans les petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Le radiateur ne doit pas être placé immédiatement au-dessous d'une prise de courant.
- Ne retirez aucun des autocollants ou panneaux d'avertissement du radiateur.

Utilisation des piles

- **ATTENTION** ! Risque d'explosion si les piles sont remplacées de façon incorrecte. Ne les remplacer que par des piles identiques ou de type équivalent. Respecter la bonne polarité.
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Les protéger de tout choc mécanique. Les maintenir sèches et propres. Les tenir hors de portée des enfants.

- Ne pas ouvrir, démonter, broyer ou court-circuiter les piles. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves.
- Ne jamais utiliser une batterie endommagée.
- Les éliminer correctement. Tenir compte des aspects environnementaux en matière mise au rebut des piles. Ne pas la jeter avec les déchets ménagers.
- Consulter les consignes de sécurité et autres sur la pile ou son emballage.
- En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment. Éviter tout contact avec la peau et les yeux.
- Ne pas charger des batteries non-rechargeables.
- Retirez les batteries en cas de temps d'arrêt prolongé.
- Ne court-circuitez pas les bornes.
- Tenir la pile à l'écart des objets métalliques pointus ou de petite taille, puisqu'ils peuvent occasionner des dommages ou des courts-circuits.
- Ne pas ingérer les piles, risque de brûlure chimique.

Symboles utilisés



Attention : risque pour la santé et le produit.



Appareil de classe I.



Avertissement : ne pas couvrir !
Risque de surchauffe de l'appareil.

Élimination des déchets



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

En Allemagne, HORNBACH s'engage à :

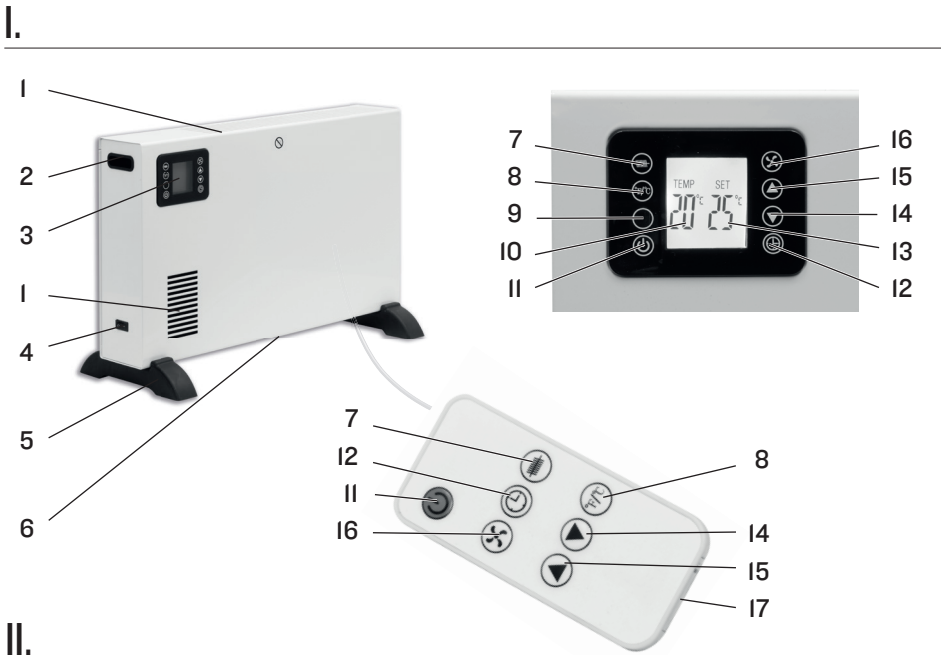
- reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un des magasins HORNBACH lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique.
- reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

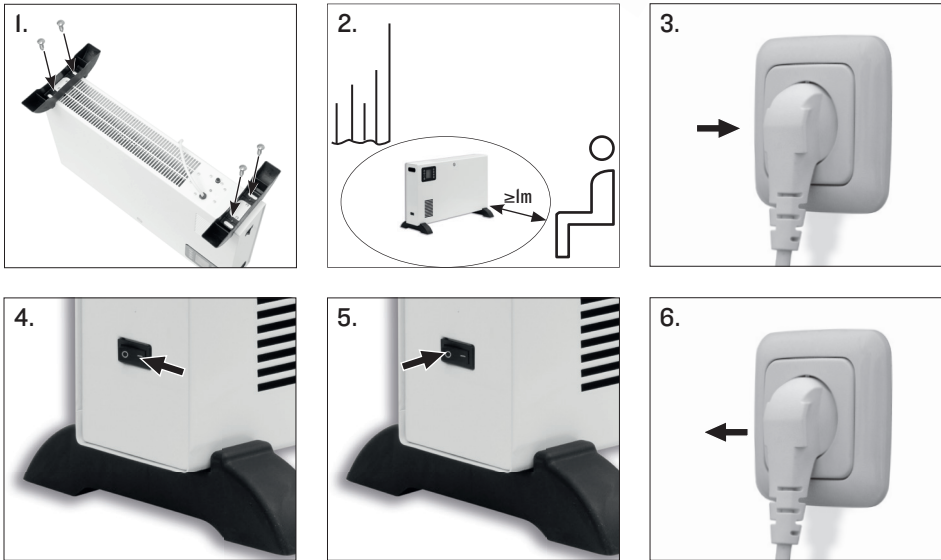
Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut (voir chapitre III).

Éliminer les piles et accumulateurs usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Vous trouverez des informations précises sur le type et le système chimique des piles dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.



II.



I.

Description

- 1 Sortie d'air
- 2 Poignée
- 3 Écran
- 4 Interrupteur principal
- 5 Socle
- 6 Arrivée d'air
- 7 Bouton « niveau de chauffage »
- 8 Bouton « unité de température »
- 9 Récepteur IR
- 10 Affichage « température ambiante »
- 11 Bouton « standby »
- 12 Bouton « timer »
- 13 Affichage « température cible »
- 14 Bouton ▼
- 15 Bouton ▲
- 16 Bouton « marche/arrêt ventilateur »
- 17 Compartiment de la pile de la télécommande

II.

Fonctionnement

- ⚠ Attention : retirez tout revêtement avant l'utilisation. Vérifiez que le radiateur, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le radiateur si l'appareil présente des signes visibles de dommages.
- 1. Fixez les deux pieds au radiateur à l'aide des quatre vis.
- 2. Positionnez le radiateur sur un sol ferme et absolument plat en respectant l'espacement indiqué dans la fig. 2 sur la page de gauche du rabat. Activez la télécommande avant la première utilisation (voir section III).
- 3. Branchez l'appareil à une prise de courant 220-240 V-50/60 Hz appropriée avec terre de protection (pour la Suisse uniquement, utilisez le radiateur IO622893).
- 4. Commutez l'interrupteur principal sur I (standby/allumé). L'afficheur indique la température ambiante actuelle et la température cible définie. Pour utiliser le radiateur, suivre la section « IV. Réglage de la température ».
- 5. Commutez l'interrupteur principal sur O (éteint) après utilisation.
- 6. Débranchez le radiateur après avoir mis l'interrupteur principal sur « off ».

Caractéristiques techniques

Réf. art.	
Adaptateur UE	IO622892
Adaptateur Suisse	IO622893
Tension nominale	220-240 V~ 50-60 Hz
Puissance nominale	1800-2000 W
Indice de protection	I

III.

Activer/remplacer la pile de la télécommande

- 1. Retirez la languette en plastique du compartiment des piles avant la première utilisation.
- 2. Poussez le loquet et retirez le compartiment à pile de la télécommande pour changer la pile.
- 3. Placez une batterie 3 V CR2025 (Lithium) avec le + (pôle plus) vers le haut dans le compartiment à batteries. Fermez le compartiment.

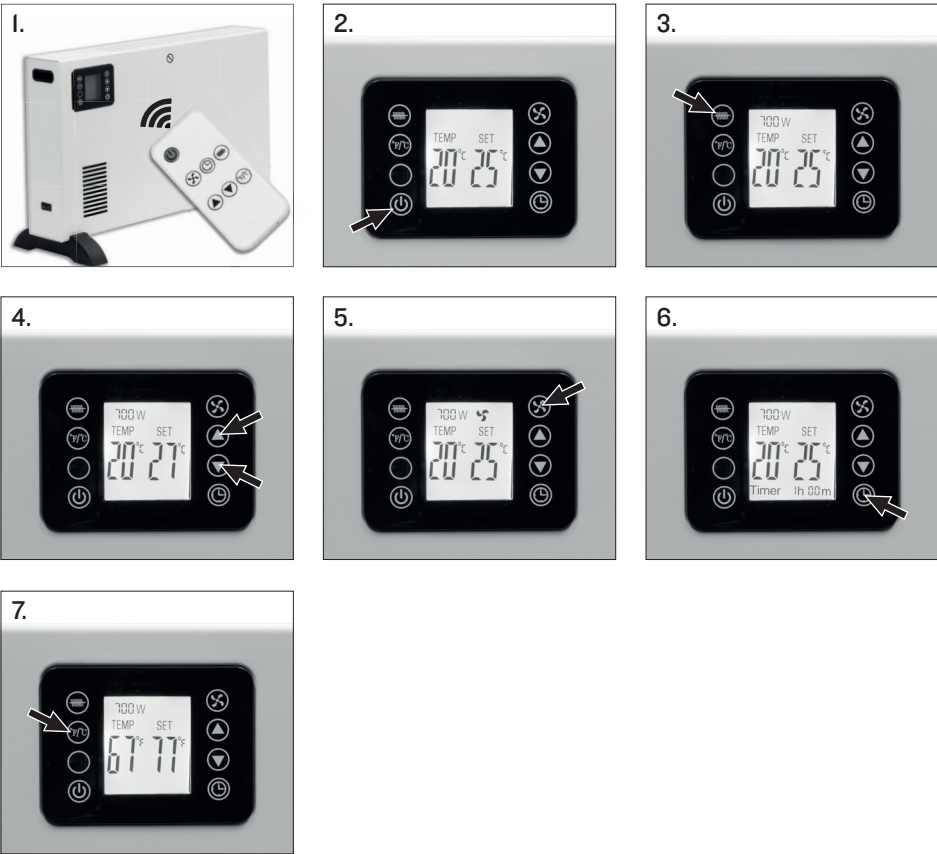


III.

IV.

Réglage de la température

- 1. Utilisez les boutons présents sur le radiateur ou la télécommande pour régler le radiateur. Dirigez la télécommande vers le radiateur. Il ne doit pas y avoir d'obstacles entre la télécommande et le radiateur.
- 2. Allumez le radiateur en appuyant sur le bouton ☼. L'écran s'allume.
- 3. Utilisez le bouton ⚙ pour sélectionner le bon niveau de chauffage (700 W, 1300 W, 2000 W, antigel ❄). Le radiateur chauffe au niveau de chauffage réglé (700 W, 1300 W, 2000 W) tant que la température réelle est inférieure à la température cible définie. L'élément chauffant est éteint lorsque la température cible est atteinte. Si la température ambiante descend en dessous de la température cible, le radiateur redémarre automatiquement. En mode antigel ❄, le radiateur chauffe à 700 W, si la température descend en-dessous de 5 °C.
- 4. Augmentez ou diminuez la température cible en appuyant sur les boutons ▲ et ▼. Vous pouvez définir une température cible comprise entre 5 °C et 37 °C.
- 5. Appuyez sur le bouton ⚙ pour allumer le ventilateur pour une distribution plus rapide de l'air chaud. L'écran affiche le symbole d'un ventilateur. Appuyez de nouveau sur le bouton ⚙ pour arrêter le ventilateur. Le ventilateur ne fonctionne pas en mode antigel.
- 6. En appuyant sur le bouton ⌚ sur le radiateur ou sur la télécommande, vous activez le timer et le radiateur s'éteint dans l'heure qui suit. Chaque nouvelle pression sur le bouton ⌚ retarde l'extinction d'une heure. L'écran affiche le temps restant avant l'arrêt. Vous ne pouvez régler le timer que par tranches d'heures entières. Appuyez sur ☼ pour mettre le radiateur en standby avant la fin du timer.
- 7. Appuyer sur le bouton °C/°F pour commuter entre l'affichage de la température en °C et en °F.



IV.

V. Entretien et maintenance



Attention : avant d'effectuer toute opération de maintenance et d'entretien, mettez l'interrupteur principal sur 0, débranchez toujours le radiateur et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.

Nettoyage

Essayez le radiateur avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne jamais utiliser de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne jamais laisser les composants électriques devenir humides.

VI. Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
Le radiateur ne chauffe pas.	L'alimentation électrique est coupée.	Vérifiez le fusible. Ne pas brancher le radiateur avec d'autres appareils sur un même circuit.
	Interrupteur principal réglé sur 0.	Commutez l'interrupteur principal sur un des niveaux de puissance.
	Aucun niveau de chauffage sélectionné.	Utilisez le bouton  pour sélectionner un niveau de chauffage (700 W, 1300 W, 2000 W).
	La température ambiante est supérieure à la température cible.	Attendez que la température ambiante descende en dessous de la température cible.
	La protection contre la surchauffe a coupé le chauffage.	Augmentez la température cible.
Bruit inhabituel	L'appareil ne tient pas debout.	Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 minutes.
		Assurez-vous que ni l'entrée ni la sortie d'air ne sont bloquées.
Bruit inhabituel	L'appareil ne tient pas debout.	Placez l'appareil en position verticale sur une surface plane.

VII. Informations pour les radiateurs électriques locaux

Identifiant du modèle :	I0622892 / I0622893		
Élément	Symbole	Valeur	Unité
Rendement calorifique			
Rendement calorifique nominal	P _{nom}	1,8 - 2,0	kW
Rendement calorifique minimum (indicatif)	P _{min}	0,7	kW
Rendement calorifique continu maximal	P _{max,c}	2,0	kW
Consommation électrique auxiliaire			
Au rendement calorifique nominal	el _{max}	N/A	kW
Au rendement calorifique minimum	el _{min}	N/A	kW
En mode veille	el _{SB}	0,00018	kW

Type d'apport de chaleur pour les radiateurs électriques à accumulation locaux	
contrôle manuel de la charge de chaleur avec thermostat intégré	non
contrôle manuel de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure	non
contrôle électronique de la charge de chaleur avec rétroaction de la température ambiante et/ou extérieure	non
rendement calorifique assisté par un ventilateur	non

Type de rendement calorifique/régulation de la température ambiante	
rendement calorifique à un seul niveau et pas de contrôle de la température ambiante	non
deux niveaux manuels ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	non
avec thermostat mécanique contrôle de la température ambiante	non
avec contrôle électronique de la température ambiante	oui
contrôle électronique de la température ambiante plus timer journée	non
contrôle électronique de la température ambiante plus timer semaine	non

Autres options de contrôle	
contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non
contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtres ouvertes	non
avec option de commande à distance	non
avec contrôle de démarrage adaptatif	non
avec limitation du temps de fonctionnement	non
avec capteur à ampoule noire	non

Informations de contact
Fabriqué pour : HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim · Allemagne



Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti. Pericolo di lesioni o di scossa elettrica!



Informazioni di sicurezza

- La stufa può essere utilizzata solo dopo aver fissato i supporti seguendo la sezione I del capitolo II.
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo quando è in esercizio. Scollegare sempre la spina del dispositivo dalla presa se non viene usato.
- Durante l'uso il dispositivo è bollente. Per evitare ustioni non toccare le superfici bollenti con la pelle nuda.
- Attenzione: alcune parti del prodotto possono diventare bollenti e provocare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.
- Non spostare l'unità durante l'uso. Attendere finché la stufa non si è completamente raffreddata prima di spostarla, e verificare se la spina è stata scollegata dall'alimentazione di rete.
- **ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tendaggi e tutti i materiali infiammabili ad una distanza minima di 1 m dalle bocchette di ventilazione.
- **AVVERTENZA:** non coprire la stufa per evitarne il surriscaldamento. La stufa non è adatta per asciugare gli indumenti.
- Tenere i bambini e gli animali ad una distanza di sicurezza dall'unità.
- Tenere lontani i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solamente accendere/spegnere il dispositivo, purché questo sia stato collocato o installato nella posizione prevista per funzionare normalmente, e i bambini vengano sorvegliati oppure abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro, consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovranno inserire la spina, regolare e pulire il dispositivo, né effettuare la manutenzione a cura dell'utente.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico in modo sicuro consapevoli dei pericoli ad esso connessi.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare la stufa se è caduta.
- Non utilizzare il prodotto se vi sono segni visibili di danni sul dispositivo.

- La stufa non contiene componenti su cui l'utente possa eseguire la manutenzione. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito a cura del produttore oppure di un tecnico dell'assistenza clienti o da una persona con qualifiche simili per evitare di correre rischi.
- Il dispositivo non deve essere modificato in alcun modo. Rischio di scossa elettrica ed infortuni. Non sostituire né tentare di sostituire l'elemento riscaldante.
- Il prodotto è adatto solamente per l'uso in ambienti interni. Non far funzionare il dispositivo sotto la luce solare diretta, accanto a fonti di calore, in ambienti umidi o in luoghi vicini all'acqua o ad altri liquidi, ad es. bagni, docce o piscine. Non posizionare l'apparecchio vicino a una finestra aperta poiché potrebbe essere bagnato da pioggia.
- Utilizzare la stufa su di una superficie orizzontale e stabile. Non posizionare la stufa su tappeti a pelo lungo.
- Essa non può essere utilizzata in veicoli, su barche, su aerei o ambienti simili.
- Non far funzionare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua o altri liquidi sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sulla spina.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con scendiletto, runner o coperture simili. Disporre sempre il cavo di alimentazione in zone non accessibili e garantire che non sussista pericolo di inciampo.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'unità.
- Non inserire né consentire l'inserimento di oggetti estranei nelle fessure di ventilazione o in altre aperture della stufa, in caso contrario vi è il pericolo di scossa elettrica, incendio o di danni alla stufa.
- Per prevenire eventuali incendi, non bloccare le aperture di ventilazione.
- La stufa comprende parti al suo interno che diventano bollenti o che generano archi elettrici o scintille. Non usare il dispositivo nelle aree in cui vengono utilizzati o conservati combustibili, vernici o altre sostanze infiammabili. Tenere la stufa lontano da superfici calde e dalle fiamme libere.
- Posizionare sempre il dispositivo con la spina di rete in una posizione accessibile.
- Garantire sempre che la spina della stufa sia inserita in una presa idonea.
- Non connettere la stufa e altri dispositivi alla stessa presa di corrente.
- Evitare l'utilizzo di prolunghes. Se serve una prolunga, ricorrere a quella più corta possibile e dipanarla completamente prima del suo utilizzo. Diametro min. cavo: 3x2,5 mm².
- Per scollegare la stufa, portare il comando su OFF, dopodiché estrarre la spina dalla presa. Non estrarre la spina tirandola dal cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre l'unità prima di spostarla, pulirla, copirla o riporla, assicurandosi che sia completamente fredda.
- La stufa è destinata esclusivamente all'utilizzo domestico e non deve essere utilizzata per scopi commerciali. Qualsi-

asi altro uso non consigliato dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.

- Si sconsiglia l'utilizzo di accessori sulla stufa.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare la stufa in locali di piccole dimensioni occupati da persone non in grado di lasciare da sé il locale, a meno che queste non vengano sorvegliate costantemente.
- La stufa non deve essere posta direttamente al di sotto di una presa elettrica.
- Non rimuovere le etichette di avvertimento e le indicazioni di segnalazione dalla stufa.

Impiego di batterie

- **ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata delle batterie. Sostituirle solo con lo stesso tipo o un tipo equivalente di batterie. Rispettare la corretta polarità.
- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte al calore eccessivo come l'irraggiamento solare, fuoco o simile. Proteggere da urti meccanici. Conservare in luogo asciutto e pulito. Mantenere lontano dai bambini.
- Non smontare, aprire, frammentare o mettere in cortocircuito le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Non usare mai una batteria danneggiata.
- Smaltire in modo adeguato. Prestare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento di batterie. Non smaltire attraverso i rifiuti domestici.

- Vedasi le informazioni di sicurezza ed altre istruzioni riportate sulle confezioni delle batterie.
- In caso di fuoriuscite dalle batterie, rimuovere le batterie e pulire bene l'alloggiamento batterie. Evitare il contatto con pelle e occhi.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato della stufa.
- Non cortocircuitare i morsetti.
- Tenere la batteria lontano da oggetti appuntiti e metallici di piccole dimensioni, in quanto questi possono danneggiare la batteria o provocare un cortocircuito.
- Non ingerire la batteria, pericolo di ustioni chimiche.

Simboli usati



Attenzione: rischio per la salute e il prodotto.



Dispositivo di classe I.



Avvertenza: non coprire! La stufa potrebbe surriscaldarsi.

Smaltimento



Il simbolo del "bidone sbarrato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBAACH:

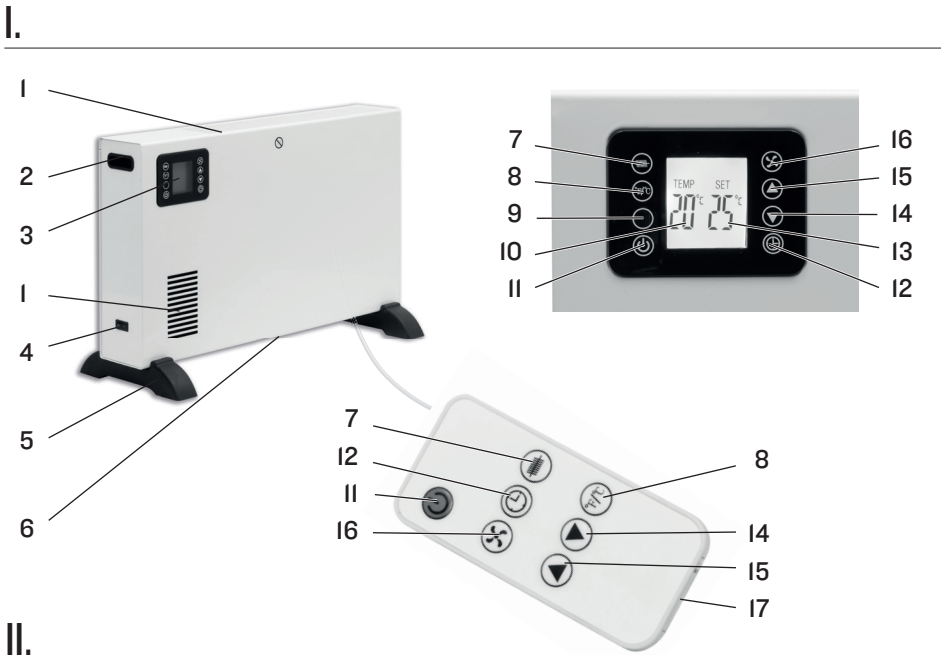
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBAACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori dettagli consultare www.hornbach.com o rivolgersi alle autorità locali.

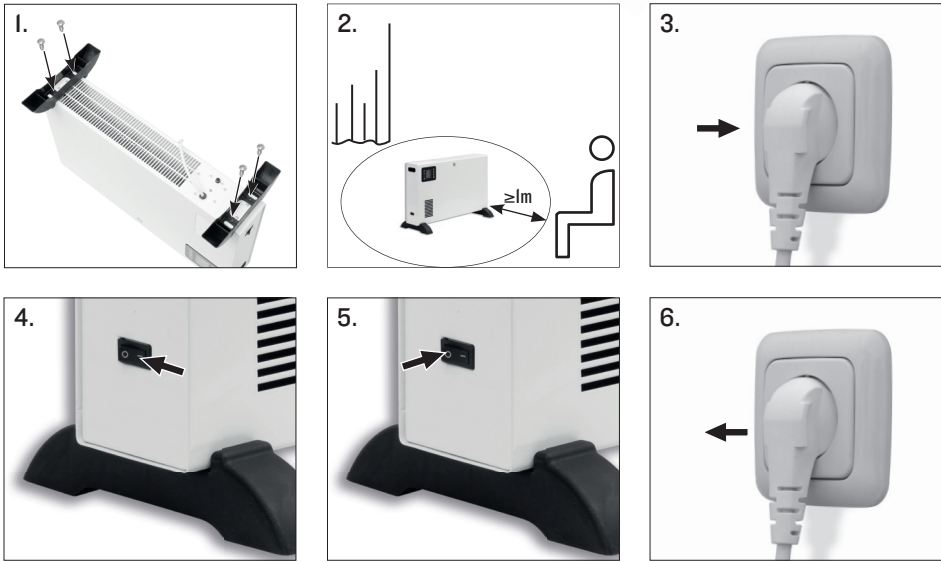
Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento (vedere capitolo III).

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio per il rischio di lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



II.



I.	Descrizione	Dati tecnici
1	Uscita per l'aria	Articolo n°
2	Impugnatura	Spina UE
3	Display	Spina di tipo svizzero
4	Interruttore principale	Tensione nominale
5	Supporto	Potenza nominale
6	Presa d'aria	Classe di protezione
7	Tasto "Livello di riscaldamento"	
8	Tasto "Unità di temperatura"	
9	Ricevitore IR	
10	Visualizzazione della "temperatura ambiente"	
11	Tasto "Standby"	
12	Tasto "Timer"	
13	Visualizzazione della "temperatura target"	
14	Tasto ⬇	
15	Tasto ⬆	
16	Tasto "Ventilatore on/off"	
17	Vano batterie del telecomando	

II. Funzionamento

- ⚠** Attenzione: rimuovere le coperture prima dell'uso. Verificare l'eventuale presenza di danni sulla stufa, sul cavo elettrico e sulla spina. Non utilizzare la stufa in presenza di danni visibili.
1. Fissare entrambi i supporti alla stufa con le quattro viti.
 2. Posizionare la stufa su di una superficie stabile e assolutamente piana rispettando le distanze indicate nella fig. 2 della pagina apribile sinistra. Attivare il telecomando prima di utilizzare la stufa per la prima volta (vedere sezione III).
 3. Inserire la spina del dispositivo in una presa adatta da 220-240 V-50/60 Hz con protezione di terra (solo per la Svizzera: utilizzare la stufa modello I0622893).
 4. Portare l'interruttore principale su I (standby/on). Il display mostra l'effettiva temperatura ambiente e la temperatura target impostata. Far funzionare la stufa come da istruzioni alla sezione "IV. Impostazione della temperatura".
 5. Portare l'interruttore principale su 0 (off) dopo l'uso.
 6. Scollegare la spina dalla presa dopo aver spento la stufa con l'interruttore principale.

III. Attivazione/sostituzione della batteria del telecomando

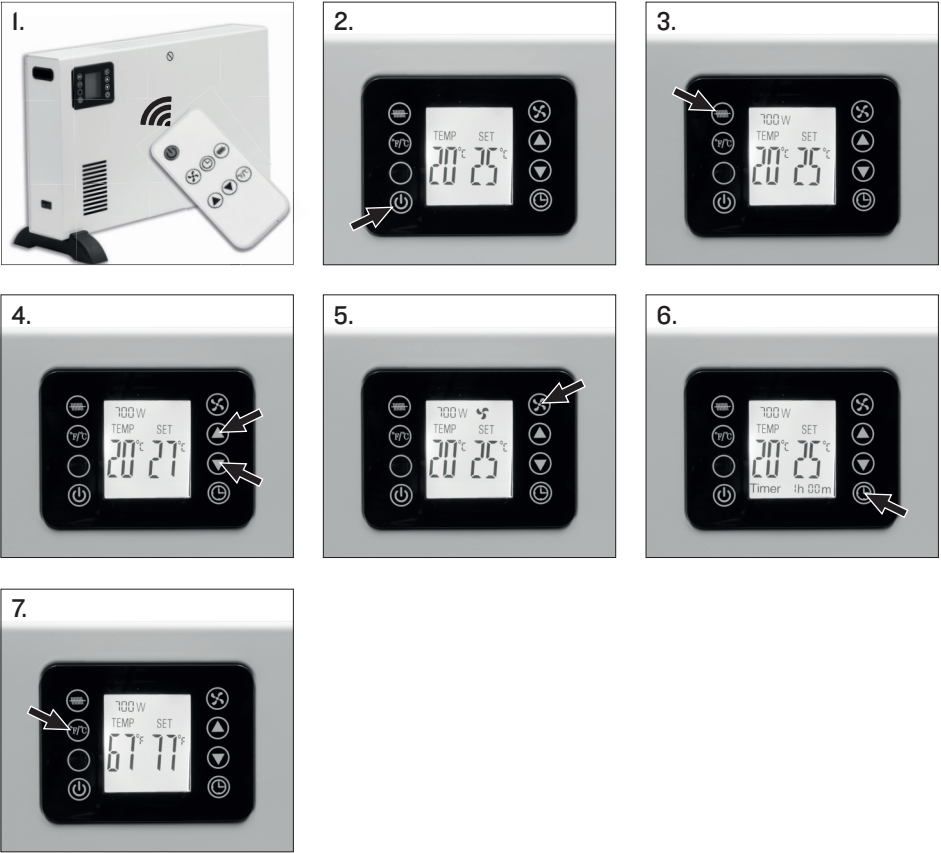
1. Rimuovere la striscia di plastica dal vano batterie prima del primo utilizzo.
2. Per sostituire la batteria, premere il gancio ed estrarre il vano batterie dal telecomando.
3. Inserire la batteria del tipo 3 V CR2025 (litio) nel vano batteria con il simbolo + (polo positivo) rivolto verso l'alto. Chiudere il vano batteria.



III.

IV. Impostazione della temperatura

1. Utilizzare i tasti della stufa o il telecomando per impostare la stufa. Dirigere il telecomando verso la stufa. Non ci devono essere ostacoli tra il telecomando e la stufa.
2. Accendere la stufa premendo il tasto ☺. Il display si accende.
3. Utilizzare il tasto ⚙ per selezionare il livello di riscaldamento desiderato (700 W, 1300 W, 2000 W, protezione antigelo ❄). La stufa riscalda al livello di temperatura impostato (700 W, 1300 W, 2000 W) fintanto che l'effettiva temperatura si trova al di sotto della temperatura target impostata. L'elemento riscaldante è spento mentre la stufa sta cercando di raggiungere la temperatura target. Se la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura target, la stufa si riavvia automaticamente. In modalità protezione antigelo ❄ la stufa riscalda a 700 W se la temperatura scende sotto i 5 °C.
4. Aumentare o ridurre la temperatura target premendo i tasti ⬆ e ⬇. È possibile impostare la temperatura target in un intervallo compreso tra 5 e 37 °C.
5. Premere il tasto ⚙ per accedere il ventilatore per una più rapida distribuzione dell'aria calda. Il display mostra l'icona del ventilatore. Premere nuovamente il tasto ⚙ per spegnere il ventilatore. Il ventilatore non funziona in modalità protezione antigelo.
6. Il timer si attiva premendo il tasto ⌚ sulla stufa o sul telecomando, dopodiché la stufa si spegne nel giro di un'ora. Ogni volta che si preme ulteriormente il tasto ⌚ lo spegnimento della stufa viene ritardato di un'altra ora. Il display mostra il tempo rimanente di funzionamento fino allo spegnimento. Il timer può essere impostato solamente a incrementi di un'ora. Per portare la stufa in standby prima del termine del tempo impostato, premere ☺.
7. Premere il tasto °F/°C per passare dalla visualizzazione della temperatura in °C a quella in °F e viceversa.



IV.

V. Cura e manutenzione



Attenzione: prima di effettuare qualsiasi attività di cura e manutenzione sulla stufa, portare l'interruttore principale su 0, scollegare la spina dalla presa e far raffreddare la stufa per almeno 10 minuti.

Pulizia

Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido inumidito. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.

VI. Risoluzione guasti

Problema	Causa	Rimedio
La stufa non riscalda.	L'alimentazione elettrica è spenta.	Controllare il fusibile. Non connettere la stufa ed altri dispositivi allo stesso circuito.
	Interruttore principale impostato su 0.	Impostare l'interruttore principale su uno dei livelli di potenza.
	Non è stato selezionato alcun livello di riscaldamento.	Utilizzare il tasto  per selezionare un livello di riscaldamento (700 W, 1300 W, 2000 W).
	La temperatura dell'ambiente circostante è superiore alla temperatura target.	Attendere che la temperatura dell'ambiente scenda sotto la temperatura target. Aumentare la temperatura target.
	La protezione anti-surriscaldamento spegne la stufa.	Scollegare sempre la spina dalla presa e far raffreddare la stufa per almeno 10 minuti. Assicurarsi che né la presa d'aria né l'uscita aria siano ostacolate.
Rumori strani	La stufa non si trova in posizione verticale.	Posizionare la stufa in modo verticale su una superficie piana.

VII. Informazioni obbligatorie per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale

Numero identificativo del modello:		I0622892 / I0622893		
Dato	Simbolo	Valore	Unità	
Potenza termica				
Potenza termica nominale	P _{nom}	1,8 - 2,0	kW	
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0,7	kW	
Potenza termica massima continua	P _{max,c}	2,0	kW	
Consumo ausiliario di energia elettrica				
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	N/A	kW	
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	N/A	kW	
In modalità standby	e _{lSB}	0,00018	kW	

Tipo di apporto termico per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo

controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no
controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
potenza termica assistita da ventilatore	no

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente

potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente	sì
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no

Altre opzioni di controllo

controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
con opzione di controllo a distanza	no
con controllo di avviamento adattivo	no
con limitazione del tempo di funzionamento	no
con termometro a bulbo nero	no

Informazioni di contatto

Prodotto fabbricato per: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim · Germania



Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze goed om ze later te kunnen raadplegen. Gevaar voor letsel of elektrische schokken!



Veiligheidsinformatie

- De verw warmer mag alleen worden gebruikt na bevestiging van de standaarden volgens de informatie in hoofdstuk II, paragraaf I.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in gebruik is. Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
- De verw warmer is heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen, mag de blote huid niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Opgelet: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen en kwetsbare mensen.
- Verplaats het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Wacht tot de verw warmer volledig is afgekoeld voordat u hem verplaatst en controleer of de stekker uit het stopcontact is getrokken.
- **WAARSCHUWING:** Om het risico op brand te verminderen textiel, gordijnen en alle brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de ventilatieopeningen houden.
- **WAARSCHUWING:** Ter voorkoming van oververhitting dient u de verw warmer nooit af te dekken. Hij is niet geschikt voor het drogen van kleding.
- Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van het apparaat.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen indien het in de beoogde normale bedrijfspositie is geplaatst of geïnstalleerd en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de betreffende gevaren.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis als ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en ze op de hoogte zijn van de betreffende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik deze verw warmer niet als hij is gevallen.
- Gebruik het product niet indien er

zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.

- De verw warmer bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico van elektrische schokken en ongelukken. Vervang het verwarmingselement niet en probeer het verwarmingselement niet te vervangen.
- Dit product is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht, in de buurt van warmtebronnen, vochtige omgevingen of op plaatsen in de buurt van water of andere vloeistoffen zoals badkamers, douches of zwembaden. Plaats het apparaat niet in de buurt van een open raam omdat er regen naar binnen kan waaien.
- Gebruik deze verw warmer op een horizontaal en stabiel oppervlak. Plaats de kachel niet op zeer hoogpolige tapijten.
- De verw warmer mag niet worden gebruikt in voertuigen, op boten, in vliegtuigen of in soortgelijke omgevingen.
- Niet gebruiken met natte handen. Mors geen water of andere vloeistoffen op het apparaat, de stroomkabel of de stekker.
- Leg de stroomkabel niet onder tapijt. Bedek de stroomkabel niet met tapijten, geleiders of soortgelijke bekledingen.

Leg de stroomkabel uit de buurt van plaatsen waar gelopen wordt en zorg ervoor dat er niet over gestruikeld wordt.

- Wikkel de stroomkabel niet om het apparaat.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatie of opening van de verw warmer en zorg dat deze voorwerpen niet binnendringen, aangezien dit kan leiden tot elektrische schokken, brand of schade aan de verw warmer.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet, om een mogelijke brand te voorkomen.
- Een verw warmer heeft hete en/of vonkende onderdelen aan de binnenkant. Gebruik het apparaat niet in ruimtes waar benzine, verf of andere brandbare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Houd de verw warmer uit de buurt van verwarmde oppervlakken en open vuur.
- Plaats het apparaat altijd met de stekker op een toegankelijke plaats.
- Zorg er altijd voor dat de verw warmer is aangesloten op een geschikt stopcontact.
- Sluit de verw warmer en andere apparaten niet aan op hetzelfde stopcontact.
- Gebruik geen verlengkabels. Als u een verlengsnoer nodig hebt, gebruik dan een zo kort mogelijke kabel en rol het volledig af voor gebruik. Min. kabeldiameter: 3x2,5 mm².
- Om de verw warmer los te koppelen, zet u de bedieningselementen op UIT en trekt u de stekker uit het stopcontact. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de stroomkabel te trekken.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat volledig

is afgekoeld voordat u het verplaatst, schoonmaakt, afdekt of opbergt.

- Deze verw warmer is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel worden gebruikt. Elk alternatief gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan leiden tot brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel.
- Het gebruik van hulpstukken/opzetstukken op de verw warmer wordt niet aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze verw warmer niet in kleine kamers wanneer deze worden bewoond door personen die niet in staat zijn een kamer alleen te verlaten, tenzij er voor voortdurend toezicht wordt gezorgd.
- De verw warmer mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Verwijder geen waarschuwingsstickers of tekens van de verw warmer.

Gebruik van batterijen

- **OPGELET!** Explosiegevaar bij incorrecte vervangen van de batterijen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde type. Op juiste polariteit letten.
- Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schokken. Droog en schoon houden. Uit de buurt van kinderen houden.
- Batterijen niet openen, demonteren, vernietigen of kortsluiten. Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.

- Gebruik nooit een beschadigde batterij.
- Volgens de voorschriften weggooien. Let op de milieu-aspecten bij het weggooien van batterijen. Niet weggooien bij het huisvuil.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij en de verpakking.
- Verwijder de batterijen bij batterijlekkage en reinig het batterijvak grondig. Vermijd contact met huid en ogen.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Verwijder de batterijen bij langere stilstandtijden.
- Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Houd de batterij uit de buurt van spitse en kleine metalen voorwerpen; deze kunnen schade of kortsluiting veroorzaken.
- De batterij niet inslikken, risico op chemische brandwonden.

Gebruikte symbolen



Opgelet: risico voor gezondheid en het product.



Class I apparaat.



Waarschuwing: Niet afdekken! De verw warmer kan oververhit raken.

Afvalverwerking



Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORN BACH is in Duitsland verplicht:

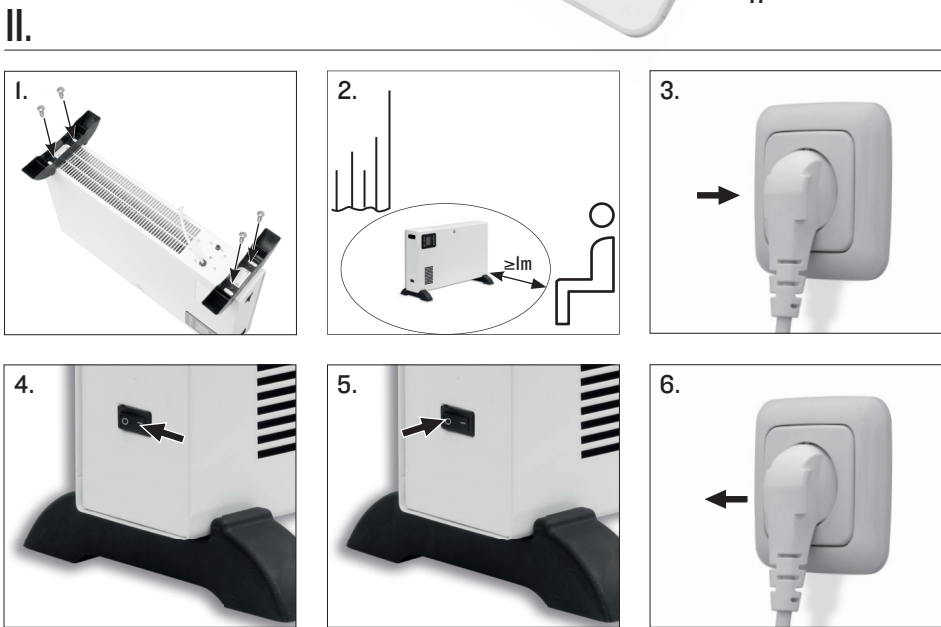
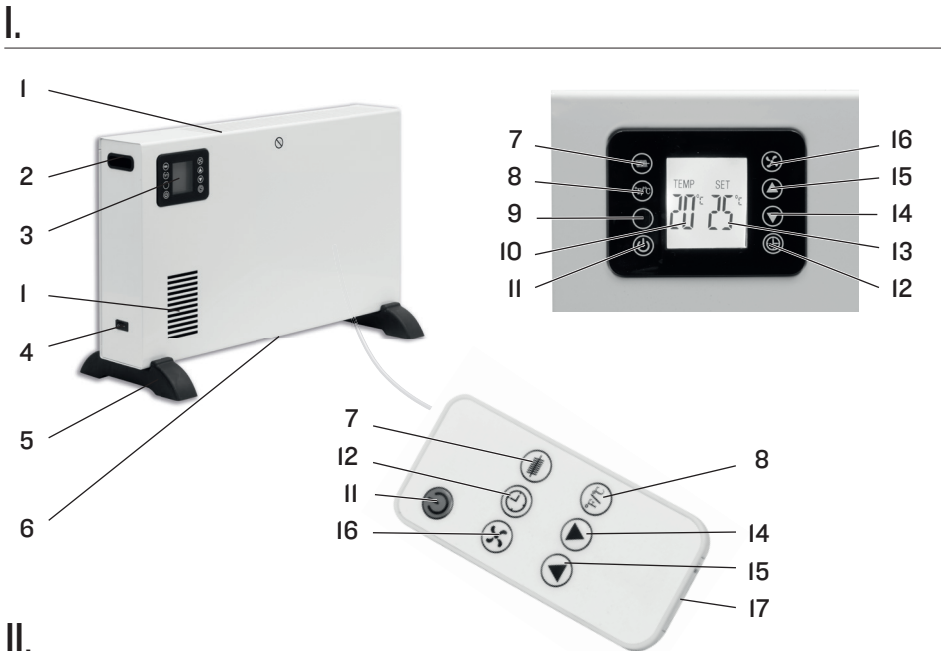
- Bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORN BACH winkel.
- Ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORN BACH winkel.
- Bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieutraat van uw gemeente.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit (zie hoofdstuk III).

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

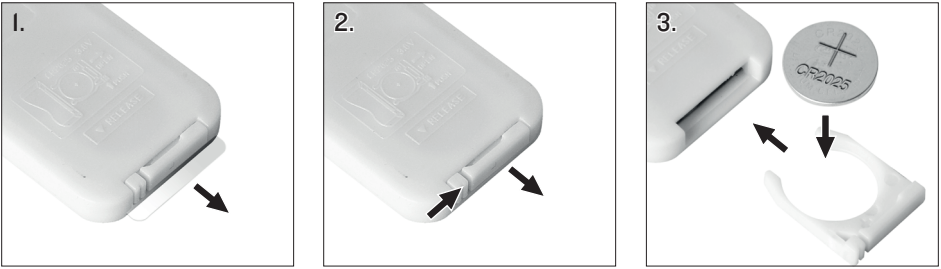
Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



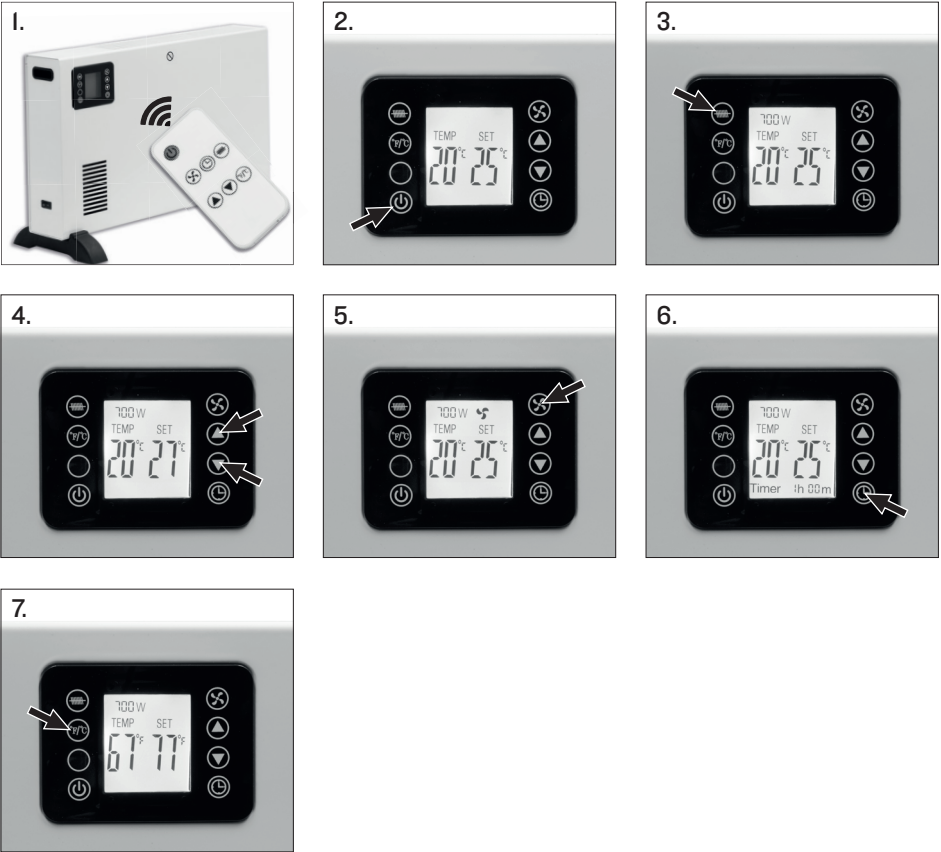
I.	Beschrijving	Technische gegevens
1	Luchtuitlaat	Artikelnr:
2	Greep	EU-stekker
3	Display	Zwitserse stekker
4	Hoofdschakelaar	10622892
5	Voet	10622893
6	Luchtinlaat	Nominaal voltage
7	Knop "Verwarmingsniveau"	220-240 V~ 50-60 Hz
8	Knop "Temperatuureenheid"	Nominaal vermogen
9	IR-ontvanger	1800-2000 W
10	Display "kamertemperatuur"	Beschermingsklasse
11	Knop "Stand-by"	I
12	Knop "Timer"	
13	Display "doeltemperatuur"	
14	Knop ⬇️	
15	Knop ⬆️	
16	Knop "ventilator aan/uit"	
17	Batterijvak van afstandsbediening	

II.	Bediening
⚠️	Opgelet: Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor het gebruik. Controleer de verwarmer, de stroomkabel en de stekker op beschadigingen. Gebruik de verwarmer niet indien er zichtbare tekenen van schade aan het apparaat zijn.
1.	Bevestig beide standaards aan de verwarmer met de vier schroeven.
2.	Plaats de verwarmer op een stevige en absoluut vlakke ondergrond met inachtneming van de afstand die wordt getoond in afb. 2 op de linker uitklappagina. Activeer de afstandsbediening voor het eerste gebruik (zie deel III).
3.	Sluit het apparaat aan op een geschikt 220-240 V-50/60 Hz stopcontact met randaarde (gebruik voor Zwitserland alleen verwarmer 10622893).
4.	Zet de hoofdschakelaar op I (stand-by/aan). Het display toont de actuele kamertemperatuur en de ingestelde doeltemperatuur. Bedien de verwarmer volgens deel "IV. Temperatuur instellen".
5.	Zet de hoofdschakelaar op 0 (uit) na gebruik.
6.	Haal de stekker van de verwarmer uit het stopcontact na het uitschakelen van de hoofdschakelaar.

III.	Activeer/vervang de batterij van de afstandsbediening
1.	Verwijder voor het eerste gebruik de plastic strip van het batterijvak.
2.	Druk op de vergrendeling en verwijder het batterijvak van de afstandsbediening om de batterij te vervangen.
3.	Plaats een 3 V CR2025 (lithium) batterij met de + (pluspool) naar boven in het batterijvak. Sluit het vak.



IV.	Temperatuur instellen
1.	Gebruik de knoppen op de verwarmer of de afstandsbediening om de verwarmer in te stellen. Richt de afstandsbediening op de verwarmer. Er mogen zich geen obstakels tussen de afstandsbediening en de verwarmer bevinden.
2.	Schakel de verwarming in door te drukken op de knop ☺️. Het display wordt verlicht.
3.	Gebruik de knop ⚙️ om een geschikt verwarmingsniveau te selecteren (700 W, 1300 W, 2000 W, vorstbeveiliging ❄️). De verwarmer verwarmt op het ingestelde verwarmingsniveau (700 W, 1300 W, 2000 W) zolang de feitelijke temperatuur onder de ingestelde doeltemperatuur ligt. Bij het bereiken van de doeltemperatuur wordt het verwarmingselement uitgeschakeld. Als de kamertemperatuur onder de doeltemperatuur zakt, wordt de verwarmer automatisch weer ingeschakeld. In de vorstbeveiligingsmodus ❄️ verwarmt de verwarming met 700 W als de temperatuur onder de 5 °C komt.
4.	Verhoog of verlaag de doeltemperatuur door te drukken op de knoppen ⬆️ en ⬇️. U kunt een doeltemperatuur instellen van 5 tot 37 °C.
5.	Druk op de knop ⚙️ om de ventilator in te schakelen voor een snellere verspreiding van warme lucht. Op het display wordt een ventilatorpictogram weergegeven. Druk nogmaals op de knop ⚙️ om de ventilator uit te schakelen. De ventilator werkt niet in de vorstbeveiligingsmodus.
6.	Door op de timerknop ⌚ op de verwarmer of op de afstandsbediening te drukken, wordt de timer geactiveerd en schakelt de verwarmer binnen een uur uit. Elke volgende druk op de knop ⌚ vertraagt de uitschakeling met een uur. Het display toont de resterende tijd tot het uitschakelen. U kunt de timer alleen instellen in stappen van hele uren. Om de verwarmer in stand-by te zetten voordat de timer afloopt, drukt u op ☺️.
7.	Druk op de knop 🌡️ om over te schakelen tussen temperatuurweergave in °C en °F.



V. Verzorging en onderhoud



Opgelet: Voordat u onderhoud en verzorging uitvoert, moet u altijd de hoofdschakelaar op 0 zetten, de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat minimaal 10 minuten laten afkoelen.

Reinigen

Veeg de verwarmers alleen af met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

VI. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De verwarmers worden niet warm.	De stroomvoorziening is uit.	Controleer de zekering. Sluit de verwarmers en andere apparaten niet aan op hetzelfde circuit.
	Hoofdschakelaar staat op 0.	Zet de hoofdschakelaar op een van de vermogensniveaus.
	Geen verwarmingsniveau geselecteerd.	Gebruik de knop  om een verwarmingsniveau te selecteren (700 W, 1300 W, 2000 W).
	De omgevingstemperatuur ligt boven de doeltemperatuur.	Wacht tot de omgevingstemperatuur onder de doeltemperatuur zakt. Verhoog de doeltemperatuur.
	De oververhittingsbeveiliging heeft de verwarmers uitgeschakeld.	Trek de stekker uit het stopcontact en laat de verwarmers minimaal 10 minuten laten afkoelen. Zorg ervoor dat noch de luchtinlaat, noch de luchtuitlaat wordt geblokkeerd.
Vreemd geluid	De verwarmers staan niet rechtop.	Plaats de verwarmers rechtop op een vlakke ondergrond.

VII. Informatie voor elektrische apparaten voor lokale ruimteverwarming

Model:	I0622892 / I0622893		
Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Verwarmingscapaciteit			
Nominale verwarmingscapaciteit	P _{nom}	1,8 - 2,0	kW
Minimale verwarmingscapaciteit (indicatief)	P _{min}	0,7	kW
Maximale continue verwarmingscapaciteit	P _{max,c}	2,0	kW
Extra elektriciteitsverbruik			
Bij nominale verwarmingscapaciteit	el _{max}	N.achelv.t.	kW
Bij minimale verwarmingscapaciteit	el _{min}	N.achelv.t.	kW
In stand-by modus	el _{SB}	0,00018	kW

Type warmte-inbreng voor lokale ruimteverwarmers met elektrische opslag

handmatige warmteladingregeling, met geïntegreerde thermostaat	nee
handmatige warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback	nee
elektronische warmteladingregeling met kamer- en/of buitentemperatuur-feedback	nee
ventilator-ondersteunde warmteafgifte	nee

Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling

eentraps warmteafgifte en geen kamertemperatuurregeling	nee
twee of meer handmatige trappen, geen kamertemperatuurregeling	nee
kamertemperatuurregeling met mechanische thermostaat	nee
met elektronische kamertemperatuurregeling	ja
elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	nee
elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	nee

Andere bedieningsopties

kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	nee
kamertemperatuurregeling, met detectie open ramen	nee
met optie voor afstandsregeling	nee
met adaptieve startcontrole	nee
met werktijdbeperking	nee
met black bulb-sensor	nee

Contactgegevens

Geproduceerd in opdracht van: HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim · Duitsland



Läs instruktionerna noga och förvara dem på säker plats för senare användning. Risk för personskada eller elstöt!



Säkerhetsinformation

- Elementet får endast användas efter att stativen har fixerats enligt kapitel II, avsnitt I.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används. Ta alltid ut kontakten från eluttaget när apparaten inte används.
- Elementet är varmt när det används. Undvik att bar hud kommer i kontakt med ytor för att förhindra brännskador.
- Observera: Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varm och orsaka brännskador. Var särskild uppmärksam om barn och känsliga personer är närvarande.
- Flytta inte enheten när den används. Vänta tills elementet har svalnat helt innan det flyttas och kontrollera att kontakten har tagits ut från eluttaget.
- **WARNING!** Håll textilier, draperier och allt brännbart material på minst en meters avstånd från luftventilerna för att minska risken för brand.
- **WARNING!** Undvik överhettning genom att inte täcka över elementet. Den är inte avsedd för att torka kläder.
- Håll barn och husdjur på ett säkert avstånd från enheten.
- Barn som är yngre än tre år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.
- Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år får endast tända/släcka

apparaten om den har placerats eller installerats i normal driftposition och om de övervakas eller får instruktioner gällande användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är involverade. Barn som är äldre än tre år och yngre än åtta år ska inte sätta i kontakten, reglera eller rengöra apparaten eller utföra något användarunderhåll.

- Denna utrustning kan användas av barn som är äldre än åtta år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner från någon som ansvarar för deras säkerhet och som berättar hur apparaten ska användas på ett säkert sätt.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte elementet om det har tappats.
- Använd inte produkten om den har synliga tecken på skador.
- Elementet innehåller inte några delar som kan servas av användaren. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut och det ska göras av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt

kvalificerad person så att risker kan undvikas.

- Apparaten får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall. Byt inte ut och försök inte byta ut värmeelementet.
- Den här produkten är endast lämplig för användning inomhus. Använd inte apparaten i direkt solljus, nära värmekällor, fuktiga omgivningar eller på platser nära vatten eller andra vätskor, till exempel badrum, duschar eller simbassänger. Placera inte apparaten i närheten av ett öppet fönster där regn kan blåsa in.
- Värmaren ska användas på ett horisontellt och stabilt underlag. Placera inte elementet på mattor som har mycket hög ludd.
- Elementet får inte användas i bilar, på båtar, på flygplan eller liknande platser.
- Använd inte apparaten med våta händer. Spill inte vatten eller andra vätskor på apparaten, elkabeln eller kontakten.
- Dra inte elkabeln under mattor. Täck inte över elkabeln med mattor, löpare eller liknande. Placera elkabeln på avstånd från gående och se till att man inte riskerar att snubbla över den.
- Linda inte elkabeln runt enheten.
- För inte in och låt inte främmande föremål komma in i någon ventilation eller öppning på elementet, eftersom det kan leda till elstöt, brand eller skada på elementet.
- För att förhindra risken för brand får inte luftventilerna blockeras.
- Det finns heta och glödande eller gnistrande delar inuti ett element. Använd inte apparaten i områden där bensen, färg el-

ler andra lättantändliga ämnen används eller förvaras. Håll elementet på avstånd från uppvärmda ytor och öppen eld.

- Placera alltid apparaten så att elkontakten är lätt att komma åt.
- Se alltid till att elementet är anslutet till ett lämpligt eluttag.
- Anslut inte elementet och andra apparater till samma uttag.
- Undvik att använda förlängningsladdar. Vid behov av förlängningskabel ska kortast möjliga användas och den ska lindas upp helt före användning. Minsta kabel diameter: 3x2,5 mm².
- Koppla från elementet genom att vrida reglagen till OFF (FRÅN) och ta sedan ut kontakten från eluttaget. Ta inte ut kontakten genom att dra i elkabeln.
- Ta alltid ut kontakten från eluttaget och se till att enheten har svalnat helt innan den flyttas, rengörs, täcks över eller förvaras.
- Detta element är endast avsett att användas i hemmet och får inte användas kommersiellt. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elstöt, eller skada på personer.
- Vi rekommenderar inte att använda tillbehör på elementet.
- **WARNING!** Använd inte det här elementet i små utrymmen där det finns personer som inte kan lämna rummet på egen hand om inte de har ständig övervakning.
- Elementet får inte placeras rakt under ett eluttag.
- Ta inte bort någon av varningsdekalerna eller skyltarna från elementet.

Användning av batterier

- **OBSERVERA!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.
- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Använd aldrig ett skadat batteri.
- Avfallshandla dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid kassering av batterier. Får ej kastas tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket noga. Undvik kontakt med hud och ögon.
- Ladda inte upp icke uppladdningsbara batterier.
- Ta ur batterierna vid längre stillestånd.
- Kortslut inte terminalerna.
- Håll undan batterierna från spetsiga och små föremål eftersom de kan orsaka skada eller kortslutning.
- Svälj inte ner batteriet, risk för kemiska brännskador.

Använda symboler



Observera: Risk för hälsa och produkt.



Klass-I-utrustning.



Varning: Täck inte över! Elementet kan bli överhettad.

Avfallshandling



Symbolen med den överkryssade soptunnan kräver separat avfallshandling av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådan utrustning kan innehålla värdefulla, men farliga och skadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter till ett avsett samlingsställe för återvinning av WEEE och får under inga omständigheter kassera dem i det osorterade hushållsavfallet. På det sättet kan du hjälpa till med att bevara resurserna och skydda miljön.

I Tyskland är HORNBAACH skyldiga att:

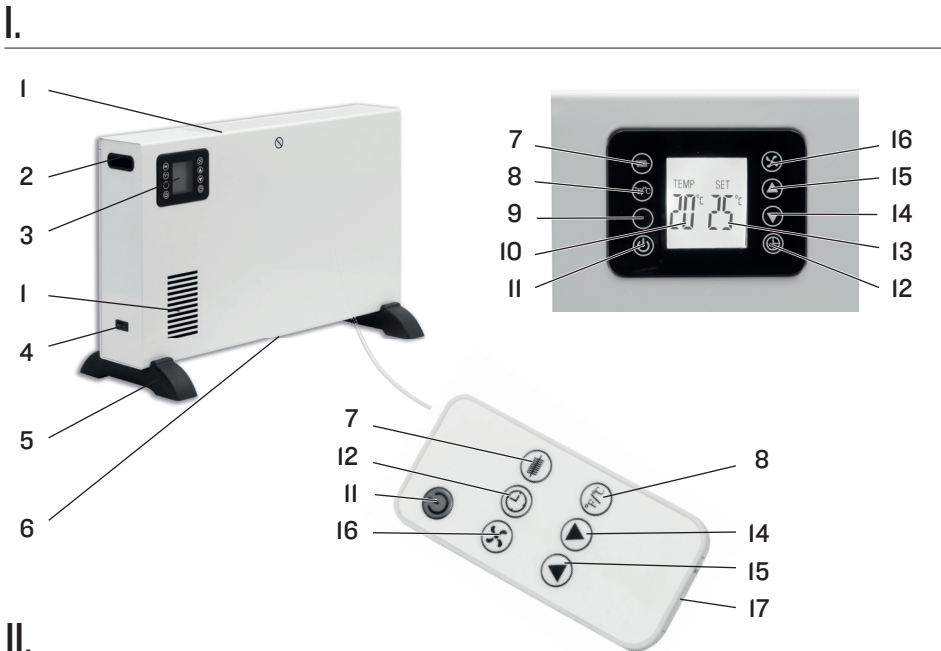
- ta tillbaka gamla apparater av samma typ utan kostnad i HORNBAACH-butiker när du köper en ny elektrisk eller elektronisk apparat.
- ta tillbaka upp till tre WEEE av samma typ (upp till max 25 cm kantlängd) utan kostnad i HORNBAACH-butiker, även om du inte köper en ny apparat.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till ett privat hushåll samla in en gammal apparat av samma typ utan kostnad eller göra det möjligt för dig att returnera den i dit närområde.

Besök www.hornbach.com eller kontakta lokala myndigheter för mer information.

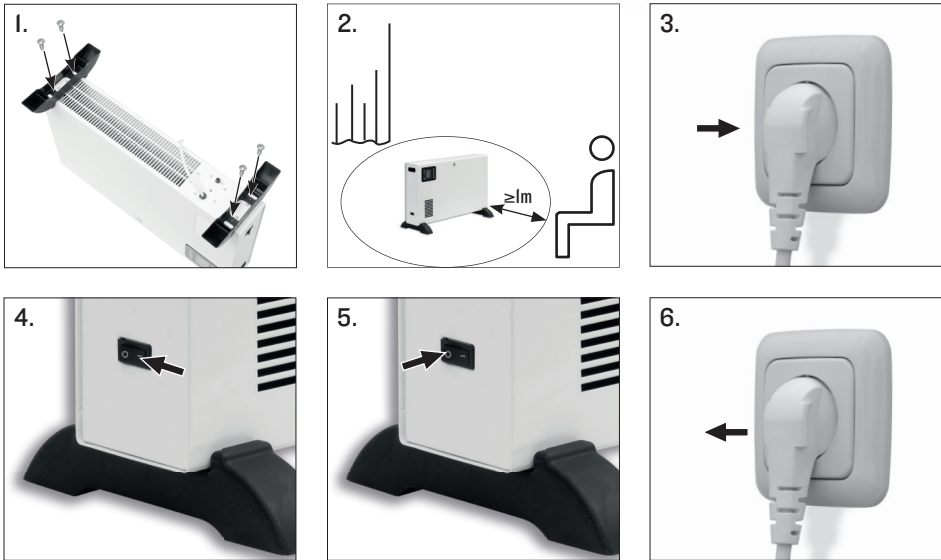
Kontrollera att alla batterier har tagits ut från apparaten innan den kastas (se kapitel III).

Använda batterier och uppladdningsbara batterier måste avfallshandlas korrekt. Hos butiker som säljer batterier och på kommunens avfallsstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data, motsvarande märkningar på själva batterierna.

Låt inte barn leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom det finns risk för skador och kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller lämna in det för återvinning.



I.



I.

Beskrivning	Tekniska data
1 Luftutlopp	Artikelnr
2 Handtag	EU-kontakt
3 Display	Schweizisk kontakt
4 Huvudbrytare	10622892
5 Basenhet	10622893
6 Luftintag	Märkspänning
7 Knapp för "Uppvärmningsnivå"	220–240 V- 50–60 Hz
8 Knapp för "Temperaturenhet"	Märkeffekt
9 IR-mottagare	1800–2000 W
10 Display "rumstemperatur"	Skyddsklass
11 Knapp för "Standby"	I
12 Knapp för "Timer"	
13 Display "måltemperatur"	
14 Knapp ⬇️	
15 Knapp ⬆️	
16 Knapp för "fläkt på/av"	
17 Fjärrkontrollens batterifack	

II.

- ⚠️ Observera: Ta bort förpackningsmaterialet före användning. Kontrollera elementet, elkabeln och elkontakten för skador. Använd inte elementet om det har synliga tecken på skador.
- Fäst båda stativen i värmaren med de fyra skruvarna.
 - Placera värmaren på ett stadigt och helt plant underlag och kontrollera avståndet som visas på bild 2 på vänster utvikssida.
 - Aktivera fjärrkontrollen före första användning (se avsnitt III).
 - Sätt i apparaten i ett lämpligt 220–240 V-50/60 Hz eluttag med skyddsjord (använd endast värmare 10622893 för Schweiz).
 - Ställ huvudbrytaren på I (standby/on). Displayen visar faktisk rumstemperatur och inställd måltemperatur. Manövrera värmeelementet enligt avsnitt "IV. Temperaturinställning".
 - Ställ huvudbrytaren på 0 (av) efter användning.
 - Koppla bort värmaren från vägguttaget när huvudbrytaren ställts i läge av (Off).

III.

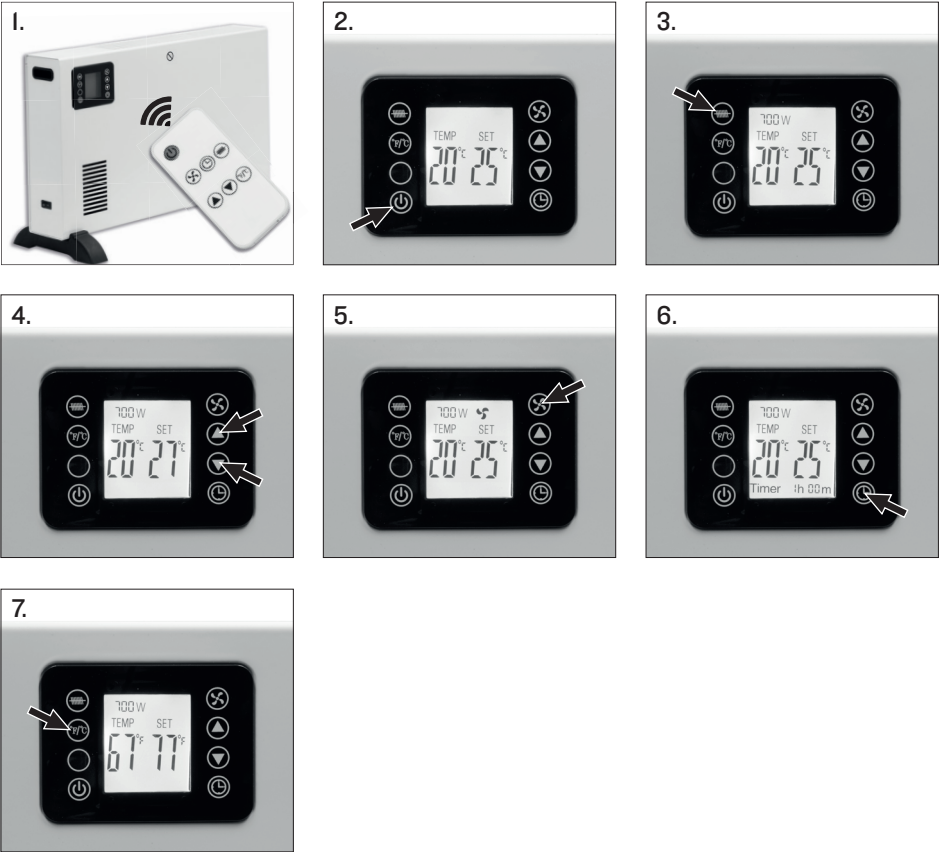
- Aktivera/byta batteri i fjärrkontrollen**
- Ta bort plastremsan från batterifacket före första användning.
 - Tryck på spärren och ta bort batterifacket från fjärrkontrollen för att byta batteri.
 - Placera ett 3 V CR2025-batteri (litium) med + (pluspolen) riktad uppåt i batterifacket. Stäng facket.



III.

IV.

- Temperaturinställning**
- Använd knapparna på värmeelementet eller på fjärrkontrollen för att ställa in värmeelementet. Rikta fjärrkontrollen mot värmeelementet. Det får inte finnas några hinder mellan fjärrkontrollen och värmeelementet.
 - Starta värmeelementet genom att trycka på knappen ⏻. Displayen tänds.
 - Använd knappen ⏻ för att välja önskad uppvärmningsnivå (700 W, 1 300 W, 2 000 W, frostskydd ❄️). Värmeelementet värmer upp med inställd uppvärmningsnivå (700 W, 1 300 W, 2 000 W) så länge den faktiska temperaturen är lägre än inställd måltemperatur. Värmeelementet stängs av när måltemperaturen har uppnåtts. Om rumstemperaturen sjunker under måltemperaturen kommer värmeelementet automatiskt att starta igen. I läget för frostskydd ❄️ värmer värmeelementet upp med 700 W, om temperaturen sjunker under 5 °C.
 - Höj eller sänk måltemperaturen genom att trycka på knapparna ⬆️ och ⬆️. Du kan ställa in måltemperaturen mellan 5 och 37 °C.
 - Tryck på knappen ⌘ för att starta fläkten för att få snabbare spridning av varm luft. På displayen visas fläktikonen. Tryck på knappen ⌘ igen för att stänga av fläkten. Fläkten fungerar inte i frostskyddsläget.
 - Om man trycker på timer-knappen ⌚ på värmeelementet eller på fjärrkontrollen aktiveras timern och stänger av värmeelementet inom en timme. Varje ytterligare tryckning på knappen ⌚ fördröjer avstängningen med ytterligare en timme. Displayen visar återstående tid till avstängning. Du kan bara ställa in timern i steg om hela timmar. För att ställa om värmeelementet till standby innan timern löper ut, tryck på ⏻.
 - Tryck på knappen ⌚ för att växla temperaturenhet mellan °C och °F.



IV.

V. Underhåll och skötsel



Observera: Innan under och skötsel utförs ska huvudreglaget ställas i läge 0, värmaren kopplas bort från eluttaget och få svalna i minst 10 minuter.

Rengöring

Torka bara av elementet med en mjuk, fuktig trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

VI. Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Elementet värme inte.	Strömförsörjningen är frångöpt.	Kontrollera säkringen. Anslut inte elementet och andra apparater till samma krets.
	Huvudbrytaren inställd på 0.	Ställ in huvudbrytaren på någon av effektnivåerna.
	Ingen uppvärmningsnivå har valts.	Använd knappen  för att välja uppvärmningsnivå (700 W, 1 300 W, 2 000 W).
	Den omgivande temperaturen är över måltemperaturen.	Vänta tills omgivningstemperaturen sjunker under måltemperaturen. Höj måltemperaturen.
	Överhettningsskyddet stänger av elementet.	Ta ur kontakten till värmaren och låt den svalna i minst 10 minuter. Kontrollera att varken luftintag eller luftutlopp är igensatt.
Märkligt ljud	Elementet står inte upp.	Placera elementet upprättstående på en plan yta.

VII. Information om elektriska värmeelement

Modell-ID:	I0622892 / I0622893		
Objekt	Symbol	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	1,8 - 2,0	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativ)	P_{min}	0,7	kW
Max. kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2,0	kW
Extra elförbrukning			
Vid nominell värmeeffekt	e_{lmax}	N/A	kW
Vid min. värmeeffekt	e_{lmin}	N/A	kW
I standby-läge	e_{lSB}	0,00018	kW

Typ av värmekontroll för element avsedda för rumsuppvärmning

manuell värmekontroll med integrerad termostat	nej
manuell värmekontroll med rums- och utomhustemperaturvisning	nej
elektrisk värmekontroll med rums- och/eller utomhustemperaturvisning	nej
fläktassisterad värmeutgång	nej

Typ av värmeutgång/rumstemperaturkontroll

enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturkontroll	nej
Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll	nej
rumstemperaturstyrning med mekanisk termostat	nej
med elektronisk rumstemperaturkontroll	ja
elektronisk rumstemperaturkontroll plus dagstimer	nej
elektronisk rumstemperaturkontroll plus veckotimer	nej

Andra kontrollalternativ

rumstemperaturkontroll med närvarodetektor	nej
rumstemperaturkontroll med öppet-fönster-detektering	nej
med alternativet avståndskontroll	nej
med adaptiv startkontroll	nej
med driftstidsbegränsning	nej
med svartkroppssensor	nej

Kontaktinformation

Tillverkad för HORNBAACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim - Tyskland



Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití.
Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem!



Bezpečnostní informace

- Ohřívač smí být používán pouze po upevnění jeho stojanů podle kapitoly II, oddíl I.
- Spotřebič nikdy nenechávejte během provozu bez dozoru. Jestliže spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte ze zásuvky.
- Tento ohřívač je při používání horký. Abyste předešli popáleninám, nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů.
- Upozornění: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.
- S přístrojem během používání nehybejte. Před přemístěním vyčkejte, dokud ohřívač zcela nevychladne, a zkontrolujte, zda byl odpojen od zdroje napájení.
- **VAROVÁNÍ:** Pro snížení rizika požáru udržujte textilie, závěsy a všechny hořlavé materiály ve vzdálenosti nejméně 1 m od větracích otvorů.
- **VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k přehřátí, ohřívač nezakrývejte. Není vhodný k sušení prádla.
- Děti a domácí zvířata udržujte v bezpečné vzdálenosti od přístroje.
- Děti mladší 3 let by se měly držet stranou, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 let do 8 let smí zapínat/vypínat spotřebič pouze za předpokladu, že je umístěn nebo instalován ve své obvyklé provozní poloze a že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti ve věku od 3 let do 8 let nesmí spotřebič zapojovat, regulovat a čistit ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a starší a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jedině pod dohledem nebo návodem k bezpečnému používání přístroje a jen v případě, že chápou rizika, která to představuje.
- Tento přístroj není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru.
- Ohřívač nepoužívejte, pokud spadl.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Ohřívač neobsahuje žádné díly, které by mohl uživatel opravovat. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.
- Je-li hlavní kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho servisní zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se zamezilo vzniku nebezpečí.

- Je zakázáno přístroj jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody. Nevyměňujte ani se nepokoušejte vyměnit topné těleso.
- Tento výrobek je vhodný pouze pro použití v interiéru. Nepoužívejte spotřebič na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla, ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vody či jiných tekutin, jako jsou koupelny, sprchy nebo bazény. Spotřebič neumísťujte do blízkosti otevřeného okna, protože by do něj mohl vniknout déšť.
- Ohřívač používejte na vodorovném a stabilním povrchu. Ohřívač neumísťujte na koberce s velmi vysokým vlasem.
- Ohřívač se nesmí používat ve vozidlech, na lodích, v letadlech nebo v podobných prostředích.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama. Na spotřebič, síťový kabel nebo zástrčku nelijte vodu ani jiné tekutiny.
- Napájecí kabel nevedte pod kobercem. Nezakrývejte napájecí kabel koberci, běhouny ani podobnými krytinami. Napájecí kabel umístěte mimo dosah pochozí oblasti a zajistěte, aby o něj nikdo nezakopl.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem jednotky.
- Do ventilačního otvoru nebo otvoru na ohřívači nekládejte cizí předměty ani nedovolte, aby se do něj dostaly, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození ohřívače.
- Abyste zabránili možnému požáru, neucpávejte větrací otvory.
- Ohřívač má uvnitř horké a jiskřící části. Nepoužívejte spotřebič v místech, kde se používá nebo skladuje benzín, barvy nebo jiné hořlavé látky. Ohřívač udržujte mimo dosah zahřátých povrchů a otevřeného ohně.
- Spotřebič vždy umístěte tak, aby byla síťová zástrčka na přístupném místě.
- Vždy se ujistěte, že je ohřívač zapojen do vhodné zásuvky.
- Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely. Pokud potřebujete prodlužovací kabel, použijte co nejkratší a před použitím jej zcela odviňte. Min. průměr kabelu: 3x2,5 mm².
- Chcete-li ohřívač odpojit, otočte ovládací prvky do polohy VYP a vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Neodpojujte zástrčku vytážením napájecího kabelu.
- Před přemístěním, čištěním, zakrytím nebo uskladněním vždy odpojte přístroj od sítě a ujistěte se, že je zcela studený.
- Tento ohřívač je určen pouze pro domácí použití a neměl by být používán komerčně. Jakékoli jiné použití, které není doporučeno výrobcem, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Použití nástavců na ohřívači se nedoporučuje.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, kde se zdržují osoby, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně nad zásuvkou.
- Neodstraňujte z ohřívače žádné výstražné nálepky nebo značky.

Použití baterií

- **POZOR!** Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného nebo srovnatelného typu. Respektujte správnou polaritu.
- Baterie (bloky baterií nebo instalované baterie) nesmí být vystavovány nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod. Chraňte je před mechanickými rázy. Skladujte je na suchém a čistém místě. Udržujte mimo dosah dětí.
- Baterie neotevírejte, nedemontujte, nedrťte ani nezkratujte. Nekombinujte staré a nové baterie.
- Nikdy nepoužívejte poškozený akumulátor.
- Zlikvidujte správně. Věnujte pozornost ekologickým aspektům likvidace baterií. Nelikvidujte s komunálním odpadem.
- Viz bezpečnostní a další pokyny o bateriích na jejich obalu.
- Jestliže baterie vytéká, vyjměte ji a důkladně vyčistěte přihrádku na baterie. Zabraňte zasažení kůže a očí.
- Nedobíjejte nenabíjecí baterie.
- V případě delšího klidového režimu vyjměte baterie.
- Svorky nezkratujte.
- Baterii uchovávejte mimo dosah ostrých a malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit její poškození nebo zkrat.
- Zabraňte požití baterií, nebezpečí chemických popálenin.

Použité symboly



Pozor: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.



Zařízení třídy I.



Varování: Nezakrývejte! Ohříváč se může přehřívat.

Likvidace odpadů



Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdroje a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

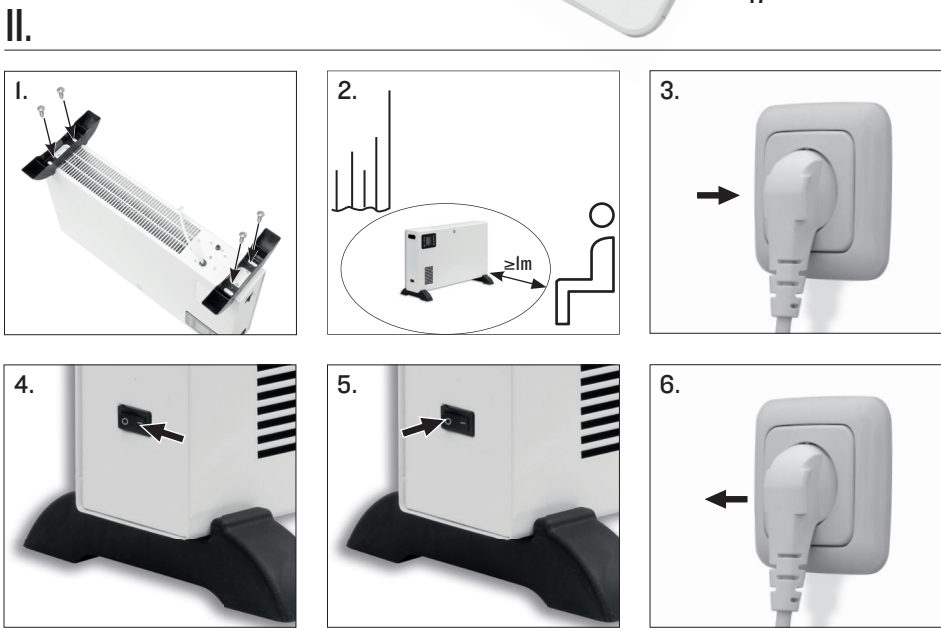
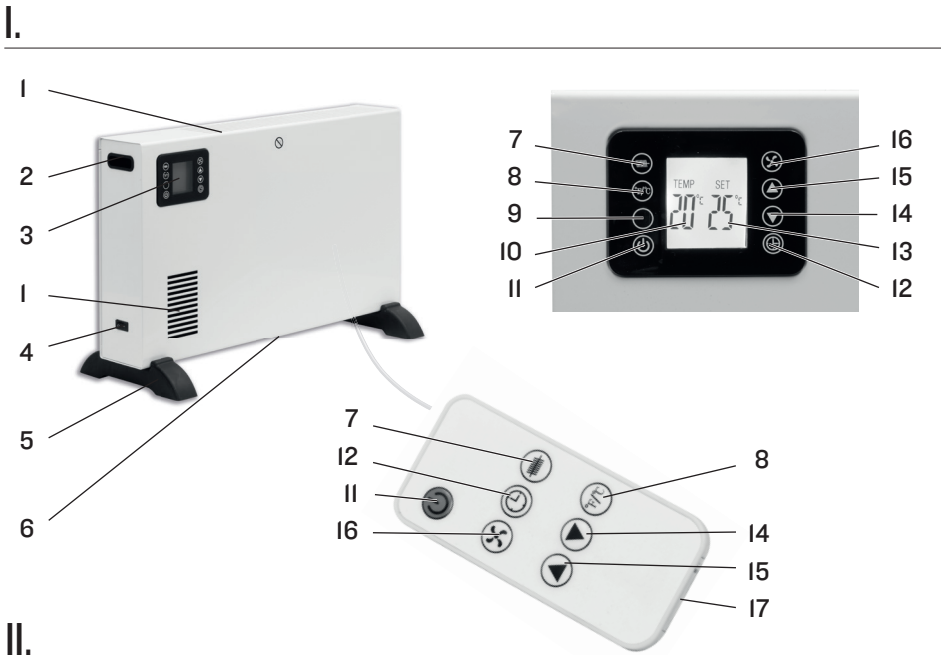
- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací (viz kapitola III).

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

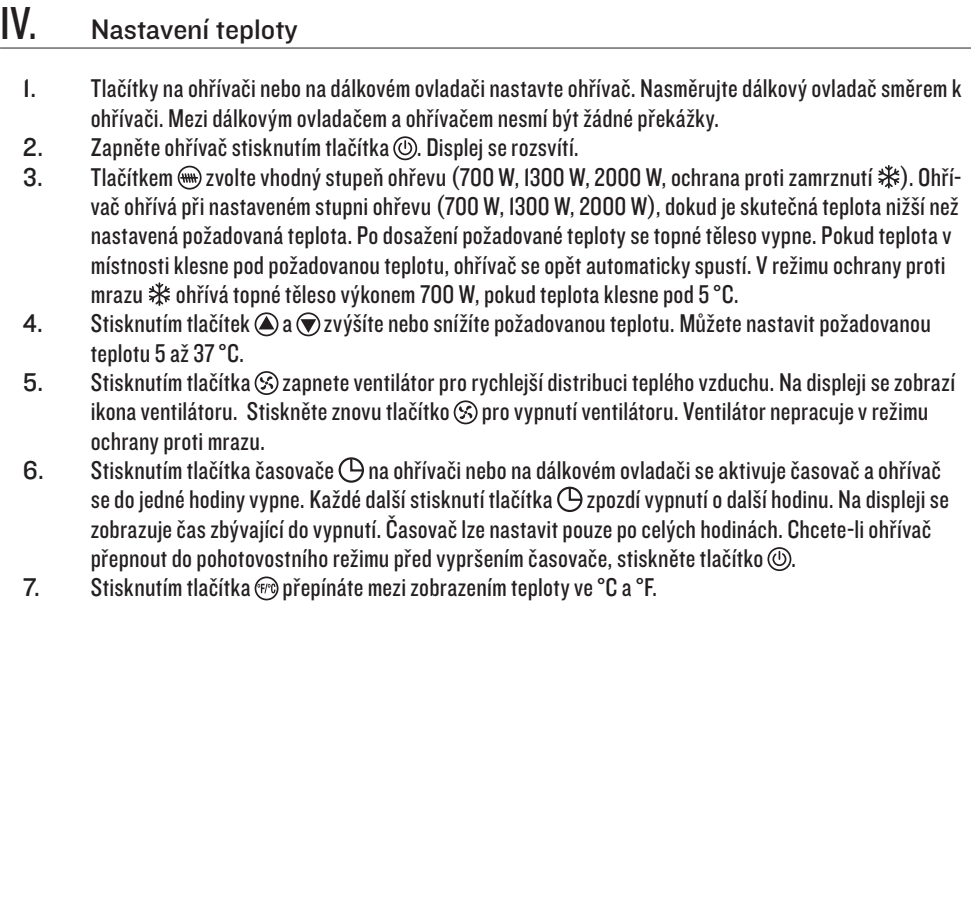


I. Popis	Technické údaje
1 Výstupní hubice vyfukování vzduchu	Výr. č.
2 Rukojeť	EU zástrčka
3 Displej	Švýcarská zástrčka
4 Hlavní vypínač	I0622892
5 Stojánek	I0622893
6 Přívod vzduchu	Jmenovité napětí
7 Tlačítko "Stupeň vytápění"	220-240 V~ 50-60 Hz
8 Tlačítko "Jednotka teploty"	Jmenovitý výkon
9 IR přijímač	1800-2000 W
10 Displej "teplota v místnosti"	Třída ochrany
11 Tlačítko "Pohotovostní režim"	I
12 Tlačítko "Časovač"	
13 Displej "Požadovaná teplota"	
14 Tlačítko	
15 Tlačítko	
16 Tlačítko "Ventilátor ZAP/VYP"	
17 Příhrádka baterie dálkového ovládání	

II. Provoz
⚠ Upozornění: Před použitím odstraňte všechny kryty. Zkontrolujte, zda ohřívač, napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené. Nepoužívejte ohřívač, pokud jsou na něm viditelné známky poškození. - Přípevněte oba stojany k ohřívači pomocí čtyř šroubů. - Umístěte ohřívač na pevnou a zcela rovnou podložku a dodržujte rozteč uvedenou na obr. 2 na levé straně výklopné strany. Před prvním použitím aktivujte dálkové ovládání (viz část III). - Spotřebič zapojte do vhodné zásuvky 220-240 V-50/60 Hz s ochranným uzemněním (pro Švýcarsko použijte pouze ohřívač I0622893). - Přepněte hlavní vypínač do polohy I (pohotovostní režim / ZAP). Na displeji se zobrazuje aktuální pokojová teplota a nastavená požadovaná teplota. Ohřívač provozujte podle části "IV. Nastavení teploty". - Přepněte hlavní vypínač do polohy 0 (VYP) po použití. - Po vypnutí hlavního vypínače vytáhněte ohřívač ze zásuvky.

III. Aktivace/výměna baterie dálkového ovládání
- Před prvním použitím odstraňte plastový pásek z prostoru pro baterie. - Pro výměnu baterie stiskněte západku a vyjměte přihrádku na baterie z dálkového ovladače. - Do přihrádky na baterie vložte 3V baterii CR2025 (lithiovou) s + (plusovým pólem) směrem nahoru. Zavřete přihrádku na baterie.

IV. Nastavení teploty
- Tlačítky na ohřívači nebo na dálkovém ovladači nastavte ohřívač. Nasměrujte dálkový ovladač směrem k ohřívači. Mezi dálkovým ovladačem a ohřívačem nesmí být žádné překážky. - Zapněte ohřívač stisknutím tlačítka ☼. Displej se rozsvítí. - Tlačítkem ☼ zvolte vhodný stupeň ohřevu (700 W, 1300 W, 2000 W, ochrana proti zamrznutí ❄). Ohřívač ohřívá při nastaveném stupni ohřevu (700 W, 1300 W, 2000 W), dokud je skutečná teplota nižší než nastavená požadovaná teplota. Po dosažení požadované teploty se topné těleso vypne. Pokud teplota v místnosti klesne pod požadovanou teplotu, ohřívač se opět automaticky spustí. V režimu ochrany proti mrazu ❄ ohřívá topné těleso výkonem 700 W, pokud teplota klesne pod 5 °C. - Stisknutím tlačítek ▲ a ▼ zvýšíte nebo snížíte požadovanou teplotu. Můžete nastavit požadovanou teplotu 5 až 37 °C. - Stisknutím tlačítka ⚙ zapnete ventilátor pro rychlejší distribuci teplého vzduchu. Na displeji se zobrazí ikona ventilátoru. Stiskněte znovu tlačítko ⚙ pro vypnutí ventilátoru. Ventilátor nepracuje v režimu ochrany proti mrazu. - Stisknutím tlačítka ⌚ časovače ☼ na ohřívači nebo na dálkovém ovladači se aktivuje časovač a ohřívač se do jedné hodiny vypne. Každé další stisknutí tlačítka ⌚ zpozdí vypnutí o další hodinu. Na displeji se zobrazuje čas zbývající do vypnutí. Časovač lze nastavit pouze po celých hodinách. Chcete-li ohřívač přepnout do pohotovostního režimu před vypršením časovače, stiskněte tlačítko ☼. - Stisknutím tlačítka 🌡 přepínáte mezi zobrazením teploty ve °C a °F.



V. Údržba a péče



Upozornění: Před jakoukoli údržbou a ošetřováním nastavte hlavní vypínač do polohy 0, odpojte ohřívač ze sítě a nechte jej alespoň 10 minut vychladnout.

Čištění

Ohřívač otírejte pouze měkkým, vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

VI. Odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Ohřívač nehřeje.	Napájení je vypnuté.	Zkontrolujte pojistku. Nepřipojujte ohřívač a jiné spotřebiče do stejného obvodu.
	Hlavní vypínač nastavený na 0.	Nastavte hlavní vypínač na jednu z úrovní výkonu.
	Není zvolen žádný stupeň ohřevu.	Pomocí tlačítka  zvolte úroveň ohřevu (700 W, 1300 W, 2000 W).
	Okolní teplota je vyšší než požadovaná teplota.	Počkejte, až okolní teplota klesne pod požadovanou teplotu. Zvyšte požadovanou teplotu.
	Ochrana proti přehřátí vypne ohřívač.	Odpojte ohřívač ze zásuvky a nechte jej alespoň 10 minut vychladnout. Ujistěte se, že není zablokován přívod ani odvod vzduchu.
Zvláštní hluk	Ohřívač nestojí vzpřímeně.	Umístěte ohřívač do svislé polohy na rovný povrch.

VII. Informace pro lokální elektrické ohřívače

Identifikační číslo modelu:	I0622892 / I0622893		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Topný výkon			
Jmenovitý topný výkon	P _{jmen}	1,8 - 2,0	kW
Minimální topný výkon (orientační)	P _{min}	0,7	kW
Maximální stálý tepelný výkon	P _{max,c}	2,0	kW
Spotřeba pomocné elektřiny			
Při jmenovitém topném výkonu	e _{lmax}	N/A	kW
Při minimálním topném výkonu	e _{lmin}	N/A	kW
V pohotovostním režimu	e _{lSB}	0,00018	kW

Typ tepelného výkonu elektrických akumulčních lokálních topidel	
ruční ovládání akumulace tepla integrovaným termostatem	ne
ruční regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu	ne
elektronická regulace akumulace tepla s odezvou na teplotu v místnosti a/nebo venkovní teplotu	ne
topný výkon s podporou ventilátoru	ne

Typ regulace topného výkonu / teploty v místnosti	
jednostupňová regulace topného výkonu a žádná regulace teploty v místnosti	ne
Dva nebo více manuálních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
regulace teploty v místnosti pomocí mechanického termostatu	ne
s elektronickou regulací teploty v místnosti	ano
elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časový spínač	ne
elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časový spínač	ne

Další možnosti ovládání	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	ne
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
s dálkovým ovládáním	ne
s adaptivním řízením rozběhu	ne
s omezením doby provozu	ne
s černým kulovým čidlem	ne

Kontaktní informace

Vyrobena pro: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim / Německo



Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie. Riziko poranenia alebo zásahu elektrickým prúdom!



Bezpečnostné informácie

- Ohrievač je možné používať až po upevnení na jeho stojany podľa kapitoly II, sekcia I.
- Počas používania nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru. Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho odpojte.
- Ohrievač je pri používaní horúci. Aby nedochádzalo k popáleninám, nedovoľte, aby sa nechránená pokožka dotýkala horúcich povrchov.
- Upozornenie: Niektoré časti tohto produktu sa môžu veľmi zohriať a spôsobíť popáleniny. Osobitnú pozornosť je potrebné venovať deťom a zraniteľným osobám.
- Jednotku počas používania nepremiestňujte. Pred premiestnením počkajte, kým ohrievač úplne nevychladne a skontrolujte, či je odpojený od zdroja napájania.
- **VÝSTRAHA:** Na elimináciu rizika požiaru udržiavajte textilie, závesy a všetky horľavé materiály vo vzdialenosti najmenej 1 m od vetracích otvorov.
- **VÝSTRAHA:** Aby nedošlo k prehrievaniu, ohrievač nezakrývajte. Nie je vhodný na sušenie odevov.
- Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od jednotky.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia udržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú neustále pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov môžu zapínať/vypínať spotrebič iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo inštalovaný v určenej štandardnej prevádzkovej polohe a budú pod dohľadom alebo poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 rokov do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, regulovať a čistiť, ani vykonávať užívateľskú údržbu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ majú zabezpečený dozor alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným rizikám.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nepoužívajte tento ohrievač, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iné osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.

- Spotrebič sa nesmie žiadnym spôsobom upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a nehody. Nevymieňajte, ani sa nepokúšajte vymieňať ohrevné teleso.
- Tento produkt je určený výhradne na použitie v interiéri. Spotrebič nepoužívajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla, vo vlhkom prostredí alebo na miestach v blízkosti vody alebo iných tekutín, ako sú kúpeľne, sprchy alebo bazény. Zariadenie neumiestňujte do blízkosti otvoreného okna, dnu by mohlo nafúkať dážď.
- Tento ohrievač používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu. Neumiestňujte ohrievač na koberce s veľmi hlbokým vlasom.
- Ohrievač sa nesmie používať vo vozidlách, na lodiach, v lietadlách alebo v podobných prostrediach.
- Zariadenie neobsluhujte mokrými rukami. Na spotrebič, sieťový kábel alebo zástrčku nelejte vodu ani iné tekutiny.
- Napájací kábel nevedzte popod koberec. Napájací kábel nezakrývajte koberčekmi, behúňmi ani podobnými krytinami. Napájací kábel umiestnite mimo dosahu okoloidúcich a zabezpečte, aby oň nezakopli.
- Neomotávajte napájací kábel okolo jednotky.
- Nevkladajte ani nedovoľte, aby sa cudzie predmety dostali do ventilácie alebo otvoru na ohrievači, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu ohrievača.
- Aby nedošlo k požiaru, neblokujte vetracie otvory.
- Ohrievač má vo vnútri horúce a oblúk produkujúce alebo iskriace súčasti. Spotrebič nepoužívajte v priestoroch, kde sa používa alebo skladuje benzín, farby či iné horľavé látky. Ohrievač nedávajte do blízkosti horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič vždy umiestnite tak, aby sieťová zástrčka bola na prístupnej pozícii.
- Vždy dbajte na to, aby bol ohrievač zapojený do vhodnej zásuvky.
- Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakej zásuvky.
- Nepoužívajte napájacie káble. Keď potrebujete použiť predlžovací kábel, použite čo najkratší a pred použitím ho úplne rozviňte. Min. priemer kábla: 3 x 2,5 mm².
- Ak chcete ohrievač odpojiť, otočte ovládače do vypnutej polohy a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
- Pred premiestňovaním, čistením, zakrývaním alebo uskladnením jednotku vždy odpojte zo siete a uistite sa, že je úplne studená.
- Tento ohrievač je určený len na domáce použitie a nemal by sa používať komerčne. Akékoľvek alternatívne použitie, ktoré neodporúča výrobca, môže spôsobiť požiar, zásah elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Použitie nadstavcov na ohrievači sa neodporúča.
- **VÝSTRAHA:** Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, kde sa nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné samé opustiť miestnosť, pokiaľ nie je zabezpečený stály dohľad.
- Ohrievač nesmie byť umiestnený bez-

prostredne pod zásuvkou.

- Z ohrievača neodstraňujte žiadne varovné nálepky ani štítky.

Použitie batérií

- POZOR! Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Nedávajte do blízkosti detí.
- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- Nikdy nepoužívajte poškodený akumulátor.
- Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii batérií venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte ich do komunálneho odpadu.
- Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na batérii alebo jej obale.
- Ak niektorá batéria vyteká, vyberte batérie a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- V prípade dlhšej doby nečinnosti vyberte batérie.
- Konektory neskratujte.

- Batériu nedávajte do blízkosti ostrých a malých kovových predmetov, môžu spôsobiť poškodenie alebo skrat.
- Nedovoľte, aby došlo k prehĺtnutiu batérie, nebezpečenstvo chemického popálenia.

Použité symboly



Upozornenie: Riziko pre zdravie a produkt.



Zariadenie triedy I.



Výstraha: Nezakrývať! Ohrievač sa môže prehriať.

Likvidácia odpadu



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE).

Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

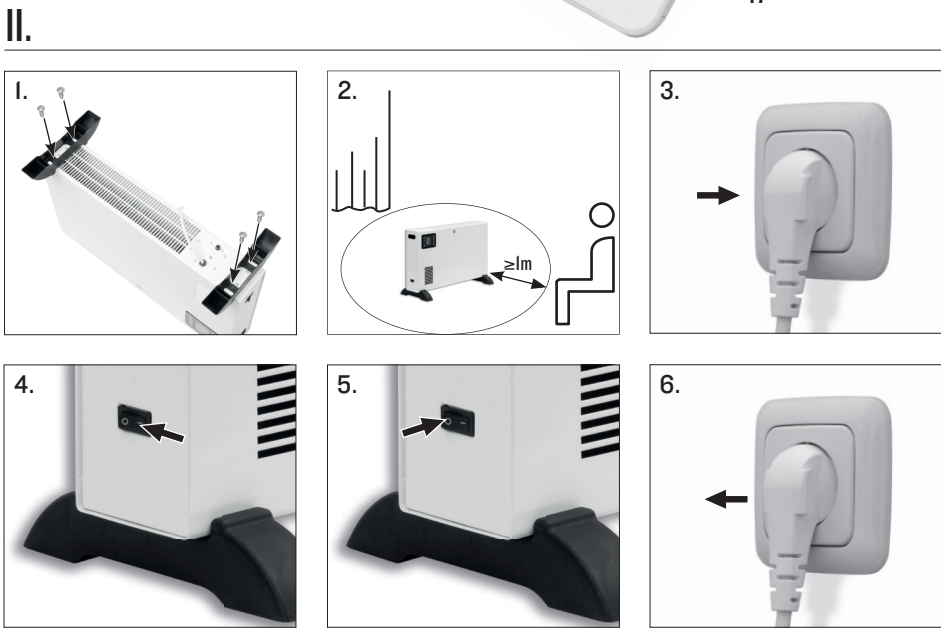
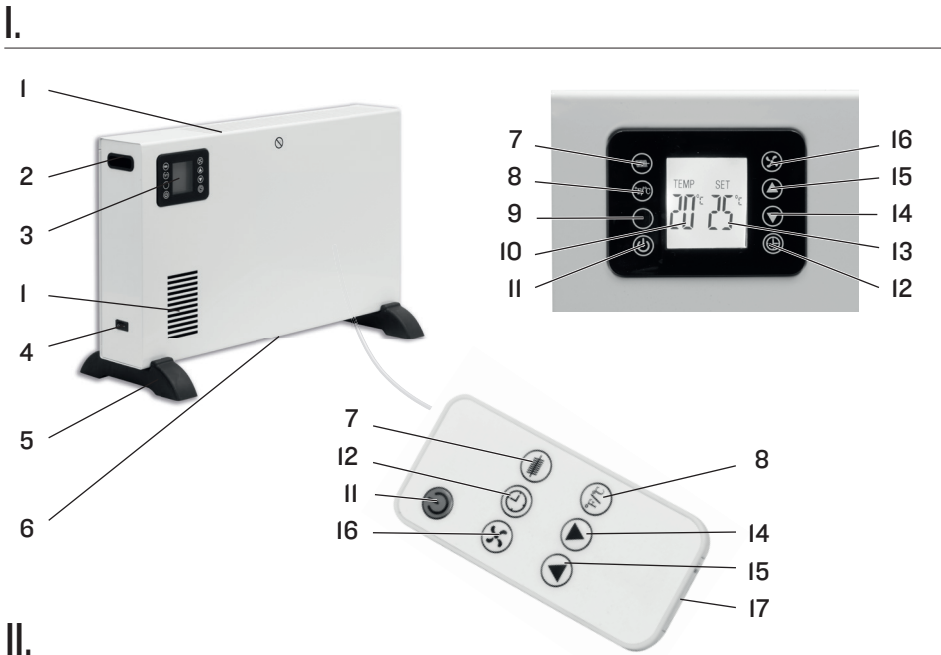
- Pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- Aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- Pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Pred likvidáciou spotrebiča sa uistite, že z neho boli vybraté všetky batérie (pozrite kapitolu III).

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

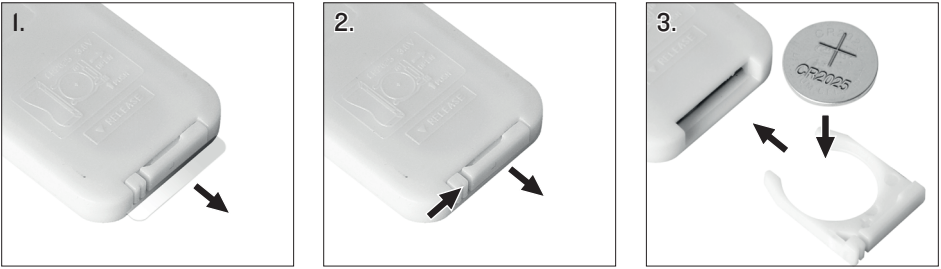
Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



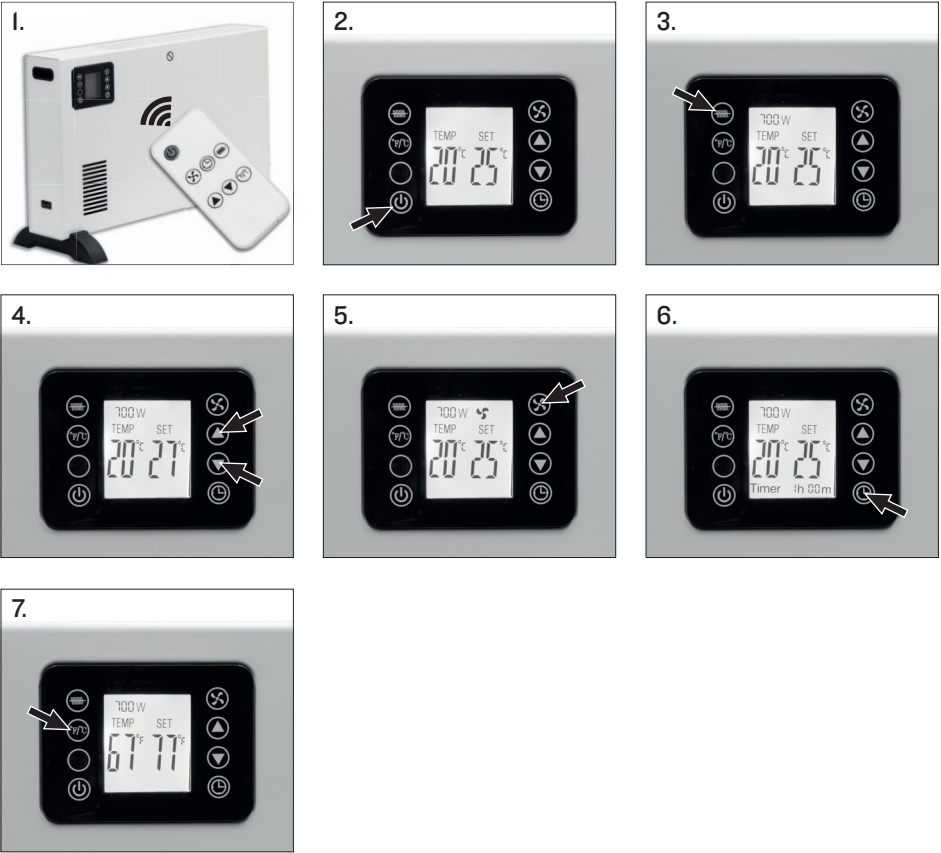
I. Popis	Technické údaje
1 Výstup vzduchu	Č. dielu
2 Rukoväť	Zástrčka EU I0622892
3 Displej	Zástrčka pre Švajčiarsko I0622893
4 Hlavný spínač	Menovité napätie 220-240 V~ 50-60 Hz
5 Stojan	Menovitý výkon 1800-2000 W
6 Vstup vzduchu	Trieda ochrany I
7 Tlačidlo „Úroveň ohrevu“	
8 Tlačidlo „Jednotka teploty“	
9 Prijímač IR	
10 Zobrazenie „izbovej teploty“	
11 Tlačidlo „Pohotovostný režim“	
12 Tlačidlo „Časovač“	
13 Zobrazenie „Cieľová teplota“	
14 Tlačidlo ⬇️	
15 Tlačidlo ⬆️	
16 Hlavný spínač ventilátora	
17 Priečinko na batérie diaskového ovládania	

II. Obsluha
 Upozornenie: Pred použitím odstráňte všetky obaly. Skontrolujte ohrievač, napájací kábel a zástrčku, či nie sú poškodené. Ohrievač nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek viditeľné známky poškodenia.
1. Oba stojany pripevnite k ohrievaču pomocou štyroch skrutiek.
2. Ohrievač umiestnite na pevnú a absolútne rovnú podklad a dodržte rozstup znázornený na obr. 2 na ľavej otváracíj strane. Pred prvým použitím aktivujte diaľkové ovládanie (pozrite časť III).
3. Zapojte spotrebič do vhodnej zásuvky 220–240 V-50/60 Hz s ochranným uzemnením (v prípade Švajčiarska použite výhradne ohrievač I0622893).
4. Prepnete hlavný spínač do polohy I (pohotovostný režim/zapnuté). Na displeji sa zobrazuje aktuálna teplota v miestnosti a nastavená cieľová teplota. Ohrievač obsluhujte podľa časti „IV. Nastavenie teploty“.
5. Po použití prepnete hlavný spínač do polohy 0 (vypnuté).
6. Ohrievač po vypnutí hlavného vypínača odpojte zo zásuvky.

III. Aktivácia/výmena batérie diaľkového ovládania
1. Pred prvým použitím odstráňte plastový prúžok z priačinka na batérie.
2. Ak chcete vymeniť batériu, stlačte západku a vyberte priačinko na batérie z diaľkového ovládania.
3. Do priečinku na batérie vložte 3 V (lítiovú) batériu CR 2025 symbolom + (kladný pól) smerom nahor. Zatvorte priečinko.



IV. Nastavenie teploty
1. Na nastavenie ohrievača použite tlačidlá na ohrievači alebo na diaľkovom ovládaní. Diaľkové ovládanie nasmerujte na ohrievač. Medzi diaľkovým ovládaním a ohrievačom nesmú byť žiadne prekážky.
2. Zapnite ohrievač stlačením tlačidla ☀️. Displej sa rozsvieti.
3. Pomocou tlačidla ⚙️ vyberte vhodný stupeň ohrevu (700 W, 1300 W, 2000 W, protimrazová ochrana ❄️). Ohrievač ohrieva pri nastavenej úrovni ohrevu (700 W, 1300 W, 2000 W), kým je skutočná teplota nižšia ako nastavená cieľová teplota. Po dosiahnutí cieľovej teploty sa ohrevné teleso vypne. Ak teplota v miestnosti klesne pod cieľovú teplotu, ohrievač sa opäť automaticky spustí. V režime ochrany pred mrazom ❄️ ohrievač s výkonom 700 W, ak teplota klesne pod 5 °C.
4. Zvýšte alebo znížte cieľovú teplotu pomocou tlačidiel ⬆️ a ⬇️. Cieľovú teplotu môžete nastaviť v rozmedzí 5 až 37 °C.
5. Stlačením tlačidla ⚙️ zapnete ventilátor, umožňuje rýchlejšiu distribúciu teplého vzduchu. Na displeji sa zobrazí ikona ventilátora. Opätovným stlačením hlavného tlačidla ⚙️ ventilátor vypnete. Ventilátor nefunguje v režime protimrazovej ochrany.
6. Stlačením tlačidla ⌚ na ohrievači alebo na diaľkovom ovládaní sa aktivuje časovač a ohrievač sa do jednej hodiny vypne. Každé ďalšie stlačenie tlačidla ⌚ oddiali vypnutie o ďalšiu hodinu. Na displeji sa zobrazí zostávajúci čas do vypnutia. Časovač môžete nastavovať len v krokoch po celých hodinách. Ak chcete ohrievač prepnúť do pohotovostného režimu pred uplynutím času, stlačte tlačidlo ☀️.
7. Stlačením tlačidla ⌚ prepínate medzi zobrazením teploty v °C a °F.



V. Starostlivosť a údržba



Upozornenie: Pred vykonaním akejkoľvek údržby a ošetrovania nastavte hlavný vypínač do polohy 0, odpojte ohrievač zo siete a nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť.

Čistenie

Ohrievač utierajte iba mäkkou vlhkou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

VI. Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Ohrievač neohrieva.	Je vypnuté napájanie.	Skontrolujte poistku. Nepripájajte ohrievač a iné spotrebiče do rovnakého okruhu.
	Hlavný spínač je v polohe 0.	Nastavte hlavný vypínač na jednu z úrovní výkonu.
	Nie je zvolená žiadna úroveň ohrevu.	Pomocou tlačidla  vyberte úroveň ohrevu (700 W, 1300 W, 2000 W).
	Okolité teplota je vyššia ako cieľová teplota.	Počkajte, kým okolitá teplota neklesne pod cieľovú teplotu. Zvýšte cieľovú teplotu.
	Ochrana proti prehriatiu vypla ohrievač.	Odpojte ohrievač a nechajte ho aspoň 10 minút vychladnúť. Skontrolujte, či nie je blokovaný vstup ani výstup vzduchu.
Zvláštny hluk	Ohrievač nestojí vzpriamene.	Umiestnite ohrievač kolmo na rovný povrch.

VII. Informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestorov

Identifikátor modelu:	I0622892 / I0622893		
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Nominálny tepelný výkon	P_{nom}	1,8 - 2,0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	0,7	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
Prídavná spotreba elektrickej energie			
Pri nominálnom tepelnom výkone	e_{lmax}	Neuvedené	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	e_{lmin}	Neuvedené	kW
V pohotovostnom režime	e_{lSB}	0,00018	kW

Typ tepelného príkonu pre elektrické akumulčné ohrievače lokálneho priestoru	
manuálna regulácia tepelného náboja s integrovaným termostatom	nie
manuálne ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie
elektronické ovládanie tepelného náboja so spätnou väzbou izbovej a/alebo vonkajšej teploty	nie
tepelný výkon s podporou ventilátora	nie

Typ tepelného výkonu/regulácia izbovej teploty	
jednostupňová regulácia tepelného výkonu a žiadna regulácia izbovej teploty	nie
Dva alebo viac manuálnych stupňov, žiadna regulácia izbovej teploty	nie
regulácia teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	nie
s elektronickou reguláciou izbovej teploty	áno
elektronická regulácia izbovej teploty plus denný časovač	nie
elektronická regulácia izbovej teploty plus týždenný časovač	nie

Ďalšie možnosti regulácie	
regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti	nie
regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	nie
s možnosťou ovládania na diaľku	nie
s adaptívnym ovládaním štartu	nie
s obmedzením doby behu	nie
so snímačom s čierou žiarovkou	nie

Kontaktné údaje

Vyrobené pre spoločnosť: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim · Nemecko



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru o eventuală utilizare ulterioară. Risc de rănire sau de electrocutare!



Informații privind securitatea

- Corpul de încălzire poate fi folosit numai după o fixare pe picioarele sale, conform prevederilor din capitolul II, paragraful I.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat aparatul în timpul funcționării. Scoateți din priză aparatul de fiecare dată când nu-l utilizați.
- Acest încălzitor este fierbinte în timpul funcționării. Pentru prevenirea arsurilor evitați atingerea cu pielea goală a suprafețelor fierbinți.
- Atenție: Anumite părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. O atenție deosebită este necesară atunci când sunt prezent copii sau persoane vulnerabile.
- În timpul utilizării nu mișcați unitatea. Înainte de mișcare așteptați până când încălzitorul se răcește complet și verificați ca să fie deconectat de la sursa de curent.
- **AVERTIZARE:** Pentru reducerea pericolului de foc țineți materialele textile, draperiile și toate materialele combustibile la o distanță de cel puțin 1 m de la gurile de ventilare.
- **AVERTIZARE:** Pentru evitarea supraîncălzirii nu acoperiți încălzitorul. Nu este potrivit pentru uscarea hainelor.
- Țineți la distanță copii și animalele.
- Copii sub 3 ani trebuie ținuti la distanță sau supravegheați permanent.
- Copii între 3 și 8 ani pot porni sau opri aparatul furnizat numai dacă aparatul a fost plasat sau instalat în poziția normală de funcționare și dacă copii sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente. Copii între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză și să curețe aparatul, sau să efectueze întreținerea care revine utilizatorului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiențe și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg riscurile aferente.
- Se interzice joaca copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate nesupravegheat de către copii.
- Nu utilizați acest încălzitor, dacă acesta a căzut sau a fost aruncat jos.
- Nu utilizați produsul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe aparat.
- Încălzitorul nu conține piese ce pot fi servitate de client. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.
- Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de

către producător, agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară, în scopul prevenirii pericolelor.

- Aparatul nu trebuie modificat în nici un fel. Pericol de electrocutare și de accidentare. Nu înlocuiți și nu încercați să înlocuiți elementul de încălzire.
- Acest produs poate fi folosit numai în interior. Nu utilizați aparatul în lumina directă a soarelui, în apropierea surselor de căldură, medii umede sau în locuri din apropierea apelor sau altor lichide, cum ar fi de exemplu băile, dușurile sau piscinele. Nu amplasați aparatul în apropierea ferestrelor deschise unde ploaia poate intra.
- Folosiți acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă. Nu amplasați corpul de încălzire pe covoare groase.
- Încălzitorul nu se va folosi în vehicule, șalupe, avioane sau similare.
- Nu operați, dacă aveți mâinile ude. Nu stropiți cu apă sau cu alte lichide aparatul, nici cablul de alimentare sau fișa.
- Nu amplasați cablul de alimentare sub covor. Nu acoperiți cablul de alimentare cu carpete, covoare sau alte acoperiri. Amplasați cablul de alimentare în locuri îndepărtate de traficul de pietoni și asigurați-vă că nu va fi călcat.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul unității.
- Nu introduceți și nu permiteți pătrunderea obiectelor străine în orificiile de ventilare sau în deschiderile încălzitorului, deoarece aceasta poate duce la electrocutare, incendiu sau deteriorarea încălzitorului.
- Pentru evitarea unui eventual incendiu, nu acoperiți orificiile de aerisire.
- Încălzitorul are piese la care apar arcuri electrice sau scântei. Nu folosiți aparatul în zone unde se folosește sau se depozitează benzină, vopsele sau alte materiale inflamabile. Țineți încălzitorul la distanță de suprafețele încălzite sau flăcări deschise.
- Întotdeauna poziționați aparatul în așa fel ca fișa de alimentare să fie într-o poziție accesibilă.
- Asigurați întotdeauna conectarea încălzitorului la o priză adecvată.
- Nu conectați încălzitorul la aceeași priză cu alte aparate.
- Evitați folosirea prelungitoarelor. Dacă totuși trebuie folosit un prelungitor, aceasta trebuie să fie cât mai scurt posibil și trebuie desfășurat complet înainte de utilizare. Diametru minim cablu: 3x2,5 mm².
- Pentru deconectarea încălzitorului, opriți aparatul prin comutarea în poziția OPRIT (OFF), apoi scoateți aparatul din priză. Pentru scoaterea din priză nu trageți de cablul de alimentare.
- Înainte de a muta, curăța, acoperi sau depozita corpul de încălzire, asigurați-vă că acesta este complet răcit.
- Acest încălzitor este destinat utilizării casnice și nu trebuie folosit pentru scopuri comerciale. Orice utilizare alternativă, nerecomandată de producător poate cauza incendiu, electrocutare sau vătămarea corporală a persoanelor.
- Nu este recomandată utilizarea unor atașamente pe încălzitor.
- **AVERTIZARE:** Nu folosiți acest încălzitor în spații mici atunci când sunt prezente persoane care nu sunt în stare să păra-

sească încăperea de unul singur, excepție dacă se poate asigura o supraveghere permanentă.

- Încălzitorul nu trebuie să fie amplasat imediat sub o priză.
- Nu îndepărtați nici una dintre autocorlantele de avertizare sau semnale de pe încălzitor.

Utilizarea bateriilor

- **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie dacă bateriile se înlocuiesc incorect. Înlocuiți-le doar cu același tip sau echivalent. Respectați polaritatea corectă.
- Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate) la căldură excesivă cum ar fi soarele, focul sau similare. Protejați-le de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Țineți departe de copii.
- Nu deschideți, demontați, spargeți sau scurtcircuitați bateriile. Nu amestecați baterii uzate cu cele noi.
- Nu utilizați niciodată un acumulator defect.
- Dispuneți-le corespunzător ca deșeu. Fiți atenți la aspectele ambientale ale dispoziției ca deșeu a bateriilor. Nu aruncați la gunoiul menajer.
- Uitați-vă la instrucțiunile de siguranță și alte instrucțiuni de pe baterie sau ambalajul acesteia.
- În cazul scurgerii bateriei scoateți bateria și curățați bine compartimentul pentru baterii. Evitați contactul cu pielea și ochii.

- Nu încărcați bateriile nereîncărcabile.
- În cazul unui repaus mai îndelungat scoateți bateria din carcasă.
- Nu scurtcircuitați polurile.
- Feriți bateria de obiectele ascuțite și de obiecte metalice mici, deoarece acestea pot cauza deteriorări sau scurtcircuit.
- Nu ingerați bateriile, pericol de arsuri chimice.

Simboluri folosite



Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.



Clasa I de aparate.



Avertizare: Nu acoperiți! Încălzitorul se poate supraîncălzi.

Eliminarea deșeurilor



Simbolul de „tombăron tăiat” impune eliminarea separată ca deșeu a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeu la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

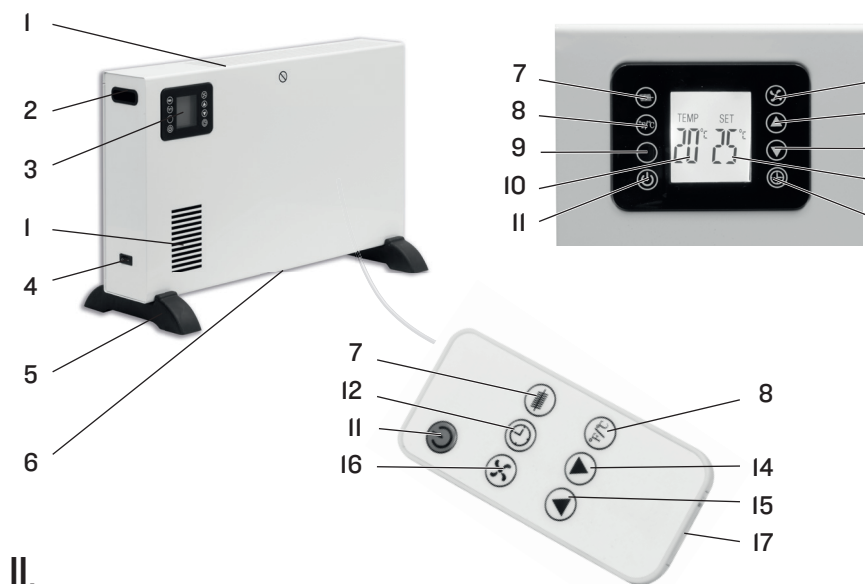
Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat (vezi capitolul III).

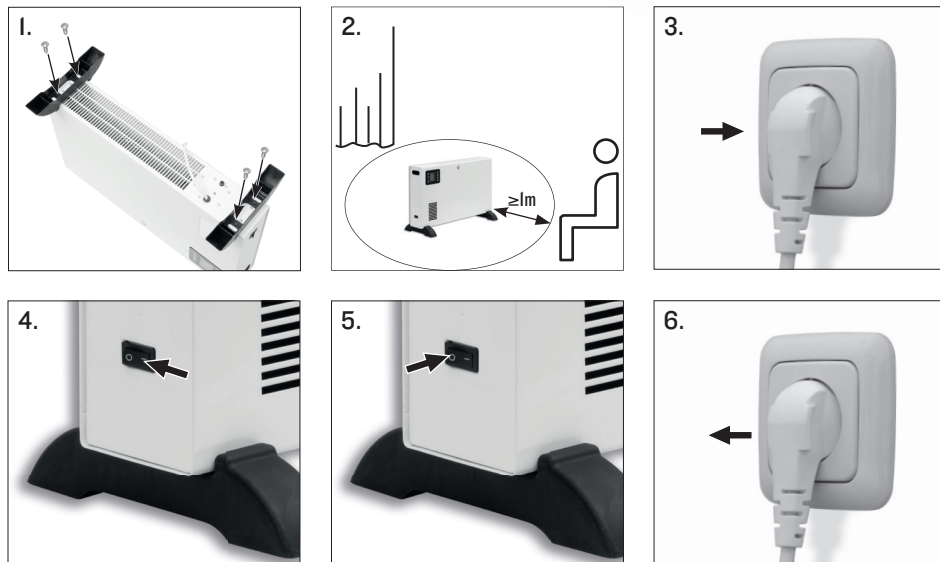
Eliminați bateriile și acumulatele uzate ca deșeu, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcasele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeu în mod ecologic.

I.



II.



I.

Descriere

- 1 Ieșire aer
- 2 Mâner
- 3 Afișaj
- 4 Comutator principal
- 5 Stativ
- 6 Intrare aer
- 7 Butonul „Nivel de încălzire”
- 8 Butonul „Unitate de temperatură”
- 9 Receptor IR
- 10 Afișare „Temperatura camerei”
- 11 Buton „Standby”
- 12 Buton „Temporizare”
- 13 Afișaj „Temperatură țintă”
- 14 Butonul ▼
- 15 Butonul ▲
- 16 Buton „Pornire/oprire ventilator”
- 17 Compartimentul pentru bateriei a telecomenzii

II.

Utilizare



Atenție: Îndepărtați orice acoperire înainte de utilizare. Verificați încălzitorul, cablul de alimentare și fișa de alimentare cu privire la deteriorări. Nu utilizați încălzitorul în cazul în care sunt vizibile semne ale deteriorării pe acesta.

1. Fixați ambele stative pe încălzitor cu ajutorul celor patru șuruburi.
2. Așezați încălzitorul pe o pardoseală rezistentă și absolut dreaptă, respectând distanțele indicate în fig. 2, de pe pagina pliată din stânga. Înainte de prima utilizare activați telecomanda (vezi capitolul III).
3. Conectați aparatul la o priză cu împământare adecvată de 220-240 V-50/60 Hz (pentru Elveția folosiți numai corpul de încălzire IO622893).
4. Comutați întrerupătorul principal pe I (standby/pornit). Afișajul arată temperatura actuală a camerei și temperatura țintă setată. Operarea încălzitorului conform capitolului următor „IV. Setarea temperaturii”.
5. După utilizare comutați comutatorul de alimentare în poziția 0 (oprit).
6. După oprirea întrerupătorului principal scoateți încălzitorul din priză.

III.

Activați/înlocuiți bateria telecomenzii

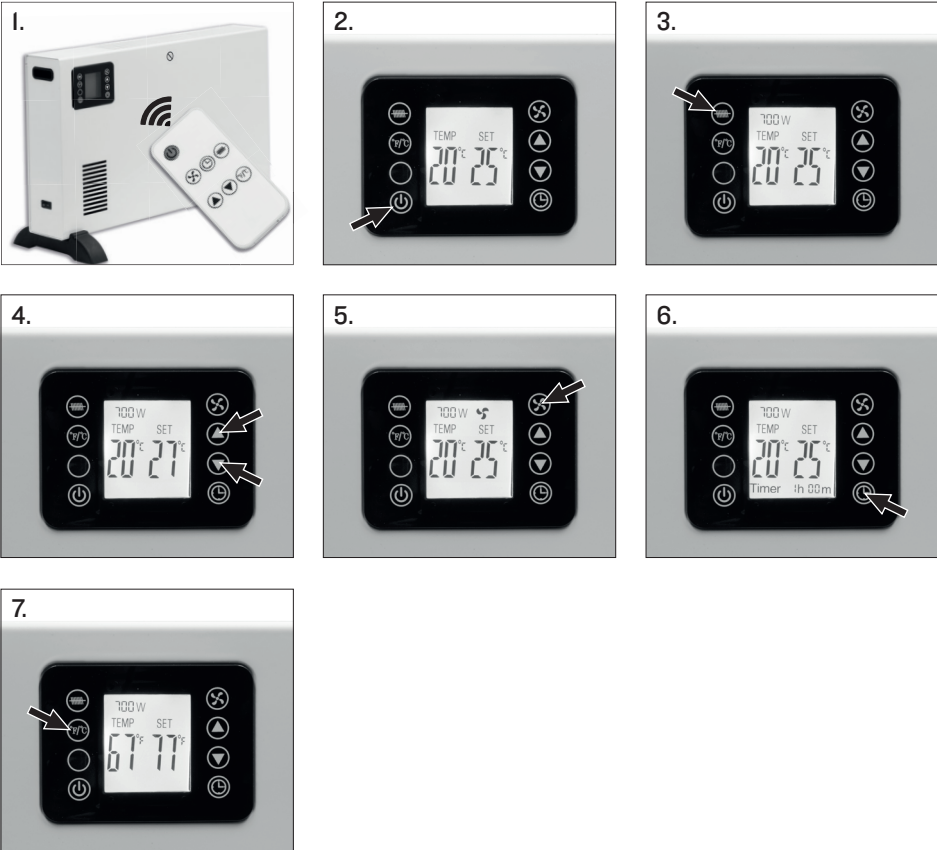
1. Înainte de prima utilizare îndepărtați banda din plastic din compartimentul de baterie.
2. Pentru înlocuirea bateriei apăsați închizătorul și îndepărtați compartimentul de bateriei de pe telecomandă.
3. Introduceți bateria 3 V CR2025 (litiu) cu polul + (plus) în sus în compartimentul pentru baterie. Închideți compartimentul pentru baterii.



IV.

Setarea temperaturii

1. Pentru reglarea încălzitorului folosiți butoanele de pe încălzitor sau telecomanda. Îndreptați telecomanda spre încălzitorul. Să nu fie nici un obstacol între telecomandă și încălzitor.
2. Porniți telecomanda prin apăsarea butonului ☺. Afișajul devine luminos.
3. Folosiți butonul ☹ pentru a selecta nivelul de încălzire potrivit (700 W, 1300 W, 2000 W, protecție împotriva înghețului ❄). Încălzitorul încălzește la nivelul de temperatură setat (700 W, 1300 W, 2000 W) atât timp, cât temperatura actuală este sub temperatură țintă setată. Când se atinge temperatura țintă, elementul de încălzire se oprește. Dacă temperatura camerei scade sub temperatura țintă, corpul de încălzire repornește din nou automat. În modul de protecție la îngheț ❄ încălzitorul încălzește cu puterea de 700 W, dacă temperatura scade sub 5 °C.
4. Prin apăsarea butonului ▲, respectiv ▼ puteți crește sau reduce temperatura. Temperatura țintă poate fi setată în intervalul 5 și 37 °C.
5. Pentru o distribuție mai rapidă a aerului cald apăsați butonul ☼. Pe afișaj apare pictograma ventilatorului. Pentru a opri ventilatorul apăsați din nou butonul ☼. Ventilatorul nu funcționează în modul de protecție la îngheț.
6. Apăsarea butonului de temporizare ⌚ pe încălzitor sau pe telecomandă activează temporizarea și oprește încălzitorul într-o oră. Fiecare apăsare suplimentară a butonului ⌚ decalează oprirea ventilatorului cu încă o oră. Afișajul arată timpul rămas până la oprire. Setarea temporizatorului se poate face numai în pași de o oră. Pentru a comuta în standby încălzitorul înainte de expirarea timpului setat la temporizator, apăsați scurt butonul ☺.
7. Apăsați butonul ™ pentru a comuta între afișarea temperaturii în °C sau °F.



V. Întreținere și îngrijire



Atenție: Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și îngrijire setați comutatorul principal în poziția 0 și scoateți corpul de încălzire din priză și lăsați-l să se răcească cel puțin 10 min.

Curățare

Încălzitorul se va șterge numai cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

VI. Remedierea defectelor

Problema	Cauza	Soluție
Încălzitorul nu încălzește.	Alimentarea electrică nu funcționează.	Verificați siguranțele. Nu conectați încălzitorul la același circuit cu alte aparate.
	Comutatorul principal este reglat la 0.	Reglați comutatorul principal la una dintre treptele de încălzire.
	Nu s-a selectat nici un nivel de încălzire.	Pentru selectarea nivelului de încălzire (700 W, 1300 W, 2000 W) folosiți butonul  .
	Temperatura ambiantă este peste temperatura țintă.	Așteptați până când temperatura ambiantă scade temperatura țintă. Creșteți temperatura țintă.
	Protecția la supraîncălzire a oprit încălzitorul.	Scoateți din priză încălzitorul și lăsați-l să răcească timp de 10 minute. Verificați gura de aspirare și gura de suflare ca acestea să nu fie blocate.
Zgomote neobișnuite	Încălzitorul nu stă vertical.	Aduceți în poziție verticală încălzitorul pe o suprafață dreaptă.

VII. Informații pentru încălzitori electrici locali pentru încăperi

Identificator model:	I0622892 / I0622893		
Caracteristica	Simbol	Valoare	Unitatea de măsură
Putere termică			
Putere termică nominală	P _{nom}	1,8 - 2,0	kW
Putere termică minimă (valoare orientativă)	P _{min}	0,7	kW
Putere termică continuă maximă	P _{max,c}	2,0	kW
Consum electric auxiliar			
La puterea termică nominală	e _{lmax}	nu există date	kW
La puterea termică minimă	e _{lmin}	nu există date	kW
În modul standby	e _{lSB}	0,00018	kW

Modul de acumulare a căldurii, în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură

controlul manual al fluxului de căldură cu termostat integrat	nu
controlul manual al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
controlul electronic al fluxului de căldură cu reacție la temperatura camerei și/sau exterioară	nu
flux de căldură asistat cu ventilator	nu

Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei

flux de căldură cu o singură treaptă și fără control temperatură cameră	nu
Două sau mai multe trepte, fără control temperatură cameră	nu
controlul temperaturii camerei cu termostat mecanic	nu
cu control electronic al temperaturii camerei	da
control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul zilei	nu
control electronic al temperaturii camerei plus temporizator pe timpul săptămânii	nu

Alte opțiuni de control

controlul temperaturii camerei cu detectarea prezenței	nu
controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	nu
cu opțiune telecomandă	nu
cu control adaptiv al pornirii	nu
cu limitarea timpului de funcționare	nu
cu senzor cu bilă neagră	nu

Date de contact

Produs pentru: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim - Germania



Please read these instructions carefully and keep them safe for later use. Risk of injury or electrical shock!



Safety information

- The heater may only be used after fixation of its stands following chapter II section I.
- Never leave the appliance unattended while in operation. Always unplug the appliance when not in use.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given when children and vulnerable people are present.
- Do not move the unit when in use. Wait until the heater is completely cool before moving and check that it has been unplugged from the power supply.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire keep textiles, draperies, and all combustible materials in a distance of at least 1 m from the air vents.
- **WARNING:** In order to avoid overheating do not cover the heater. It is not suitable for drying clothes.
- Keep children and pets at a safe distance from the unit.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use the product if there are any visible signs of damage to the appliance.
- The heater does not contain any user serviceable parts. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- If the mains cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service

agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- The appliance must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident. Do not replace or attempt to replace the heating element.
- This product is suitable for indoor use only. Do not operate the appliance in direct sunlight, near heat sources, humid environments or in places near water or other liquids such as bathrooms, showers or swimming pools. Do not place the appliance near an open window as rain could blow in.
- Use this heater on a horizontal and stable surface. Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
- The heater must not be used in vehicles, on boats, on planes, or in similar settings.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water or other liquids on to the appliance, the mains cable or plug.
- Do not run the power cable under carpeting. Do not cover the power cable with rugs, runner, or similar coverings. Arrange the power cable away from foot traffic and ensure it will not be tripped over.
- Do not wind the power cable around the unit.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or opening on the heater, as this may result in electric shock, fire, or damage to the heater.
- To prevent a possible fire, do not block the air vents.
- A heater has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use the appliance in areas where petrol, paints or other flammable substances are used or stored. Keep heater away from heated surfaces and open flames.
- Always position the appliance with the mains plug in an accessible position.
- Always ensure the heater is plugged into a suitable socket.
- Do not connect the heater and other appliances to the same socket.
- Avoid using extension cords. When in need of an extension cord use the shortest possible and unwind it entirely before use. Min. cable diameter: 3x2.5 mm².
- To disconnect the heater, turn controls to OFF, then remove plug from socket. Do not unplug by pulling the power cable.
- Always unplug the unit and ensure the unit is completely cold before moving, cleaning, covering or storing.
- This heater is intended for domestic use only and should not be used commercially. Any alternative use not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
- The use of attachments on the heater is not recommended.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when occupied by persons not capable of leaving a room on their own, unless constant supervision is provided.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not remove any of the warning stickers or signs from the heater.

Use of batteries

- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.
- Never use a damaged battery.
- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove the batteries in case of longer stand-still times.
- Do not short-circuit the terminals.
- Keep the battery away from pointed and small metal objects as they can cause damage or short-circuit.
- Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

Used symbols



Caution: Risk to health and the product.



Class-I-appliance.



Warning: Do not cover! The heater may overheat.

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

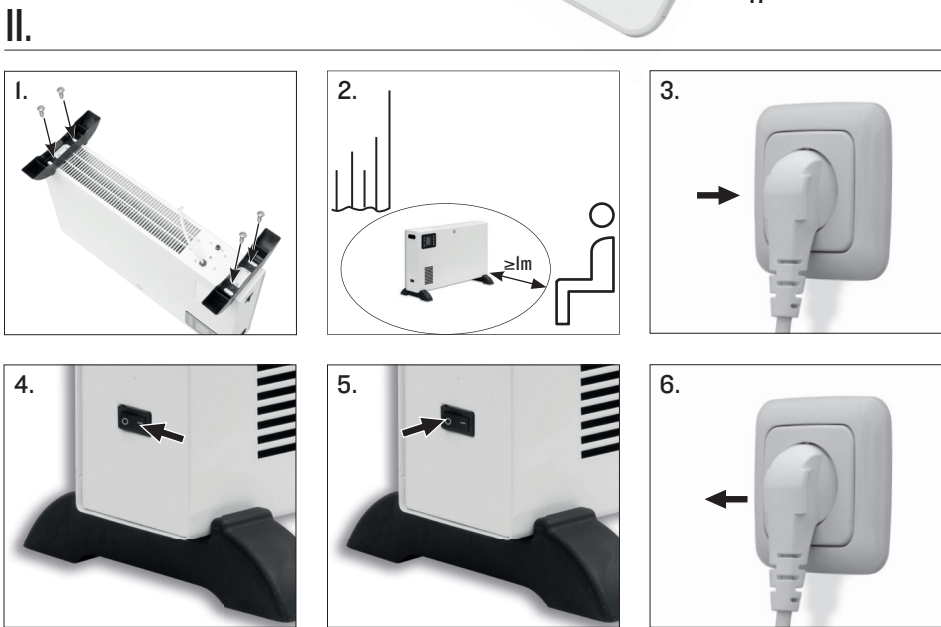
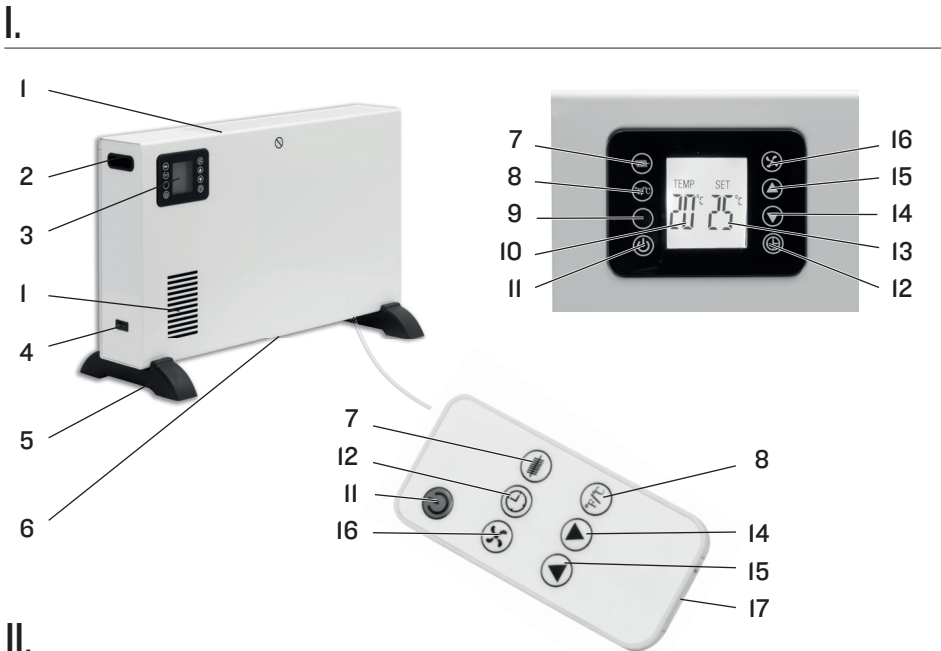
- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it (see chapter III).

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



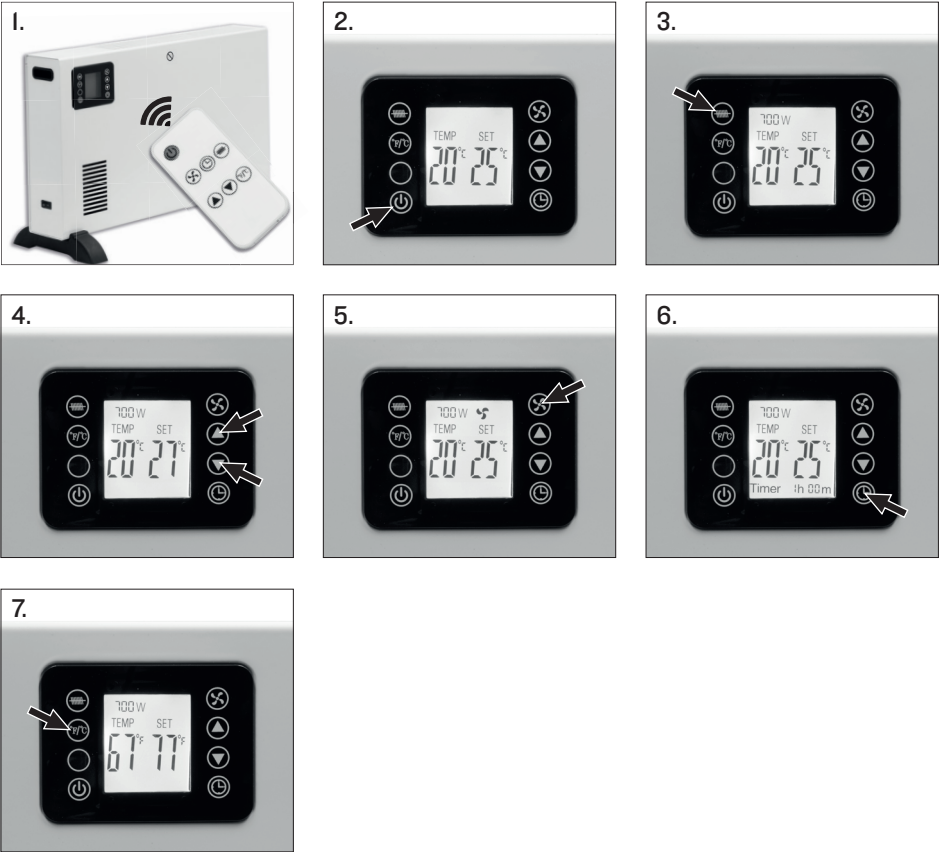
I. Description		Technical data	
1	Air outlet	Article No.	
2	Handle	EU plug	I0622892
3	Display	Swiss plug	I0622893
4	Main switch	Nominal voltage	220-240 V~ 50-60 Hz
5	Stand	Rated power	1800-2000 W
6	Air intake	Protection class	I
7	Button "Heating level"		
8	Button "Unit of temperature"		
9	IR receiver		
10	Display "room temperature"		
11	Button "Standby"		
12	Button „Timer“		
13	Display „target temperature“		
14	Button ⬇️		
15	Button ⬆️		
16	Button "fan on/off"		
17	Battery compartment of remote control		

- II. Operation
- ⚠️ Caution: Remove any covering before use. Check the heater, the power cord, and the power plug for damages. Do not use the heater if there are any visible signs of damage.
- Fix both stands to the heater with the four screws.
 - Position the heater on a firm and absolutely level underground observing the spacing shown in fig. 2 on the left flap-out-page.
Activate the remote control before first use (see section III).
 - Plug the appliance to a suitable 220-240 V-50-60 Hz socket with protective earth (for Switzerland only use heater I0622893).
 - Switch the main switch to I (standby/on). The display shows the actual room temperature and the set target temperature. Operate the heater following section "IV. Temperature setting".
 - Switch the main switch to 0 (off) after use.
 - Unplug the heater after switching the main switch off .

- III. Activate/change the battery of the remote control
- Remove the plastic strip from the battery compartment before first use.
 - Push the latch and remove the battery compartment from the remote control to change the battery.
 - Place a 3 V CR2025 (Lithium) battery with + (plus pole) facing upwards into the battery compartment. Close the compartment.



- IV. Temperature setting
- Use the buttons on the heater or the remote control to set the heater. Direct the remote control towards the heater. There must not be any obstacles between the remote control and the heater.
 - Switch on the heater by pressing button ⏻. The display lights up.
 - Use button 🔄 to select an appropriate heating level (700 W, 1300 W, 2000 W, frost protection ❄️). The heater heats at the set heating level (700 W, 1300 W, 2000 W) as long as the actual temperature is below the set target temperature. The heating element is switched off when reaching the target temperature. If the room temperature falls below the target temperature the heater starts again automatically. In frost protection mode ❄️ the heater heats with 700 W, if the temperature falls below 5 °C.
 - Increase or reduce the target temperature by pressing buttons ⬆️ and ⬆️. You may set a target temperature of 5 to 37 °C.
 - Press button 🌀 to switch on the fan for a faster distribution of warm air. The display shows a fan icon. Press button 🌀 again to switch off the fan. The fan does not work in frost protection mode.
 - Pushing the timer button ⌚ on the heater or on the remote control activates the timer and switches the heater off within one hour. Each further push of button ⌚ delays the switch-off for another hour. The display shows the time left until switch-off. You can set the timer only in steps of whole hours. To switch the heater into standby before the timer is due, press ⏻.
 - Press button 🌡️ to toggle between temperature display in °C and °F.



V. Maintenance an care



Caution: Before performing any maintenance and care set main switch to 0, unplug the heater and let it cool down for at least 10 min.

Cleaning

Wipe the heater with a soft, damp cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.

VI. Trouble shooting

Problem	Cause	Solution
The heater does not heat.	The power supply is off.	Check the fuse. Do not connect the heater and other appliances to the same circuit.
	Main switch set to 0.	Set the main switch to one of the power levels.
	No heating level selected.	Use button  to select a heating level (700 W, 1300 W, 2000 W).
	The ambient temperature is above the target temperature.	Wait until the ambient temperature falls below the target temperature. Increase target temperature.
	The overheat protection shut down the heater.	Unplug the heater and let it cool down for at least 10 min. Make sure that neither the air intake nor the air outlet is blocked.
Strange noise	The heater does not stand upright.	Position the heater upright on an even surface.

VII. Information for electric local space heaters

Model identifier:		I0622892 / I0622893		
Item	Symbol	Value	Unit	
Heat output				
Nominal heat output	P _{nom}	1.8 - 2.0	kW	
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.7	kW	
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	kW	
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW	
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW	
In standby mode	el _{SB}	0.00018	kW	

Type of heat input for electric storage local space heaters

manual heat charge control with integrated thermostat	no
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
fan assisted heat output	no

Type of heat output/room temperature control

single stage heat output and no room temperature control	no
Two or more manual stages, no room temperature control	no
room temperature control with mechanical thermostat	no
with electronic room temperature control	yes
electronic room temperature control plus day timer	no
electronic room temperature control plus week timer	no

Other control options

room temperature control with presence detection	no
room temperature control with open window detection	no
with distance control option	no
with adaptive start control	no
with working time limitation	no
with black bulb sensor	no

Contact details

Manufactured for: HORNBACH Baumarkt AG · Hornbachstr. 11 · 76879 Bornheim · Germany



10622892-893_VI.0_2023/04



www.hornbach.com/productcompliance

Manufactured for
HORNACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
www.hornbach.com